



**ДОКЛАД
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПРОТИВ *АПАРТЕИДА***

ТОМ II

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 22 (A/31/22)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПРОТИВ *АПАРТЕИДА***

ТОМ II

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 22 (A/31/22)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1977

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Настоящий доклад был также представлен Совету Безопасности под условным обозначением S/12150.

Специальные доклады Специального комитета против апартеида, первоначально распространенные под условными обозначениями A/31/22/Add.1-3-S/12150/Add.1-3, содержатся в издании Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 А (A/31/22/Add.1-3).

СОДЕРЖАНИЕ

Пункты Стр.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Обзор событий в Южной Африке с сентября 1975 года

I. ВВЕДЕНИЕ	I - 34	I
А. Агрессия против независимых африканских государств	7 - 13	2
В. Тяжелый кризис в Южной Африке	14 - 20	3
С. Экономический кризис	21 - 28	5
D. Усилия, направленные на выход из изоляции	29 - 34	6
II. ПОДЪЕМ БОРЬБЫ ПРОТИВ АПАРТЕИДА В СТРАНЕ	35 - 54	9
А. Аресты, судебные процессы и провокации ...	43 - 46	10
В. Насилие полиции	47 - 54	11
III. ПРАКТИЧЕСКОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ АПАРТЕИДА И КОРРЕКТИРОВКА В РАМКАХ АПАРТЕИДА	55 - 105	14
А. Шаги в направлении фиктивной "независимос- ти" Транскея	58 - 68	14
В. Предложение о предоставлении независимости Бофутатсване	69 - 74	17
С. Цветное население и индийцы	75 - 88	17
D. Реформы в рамках апартеида	89 - 105	20
IV. РЕПРЕССИИ ПРОТИВ ПРОТИВНИКОВ АПАРТЕИДА	106 - 200	24
А. Новое законодательство	115 - 123	25
I. Закон о парламентской комиссии по вопросам внутренней безопасности	115 - 118	25
2. Закон о поправках к Закону о внутренней безопасности	119 - 123	26
В. Судебные процессы над противниками апартеида	124 - 190	27
I. Судебный процесс самосознания "африкан- цев" над руководителями Организации южноафриканских студентов и Конвента африканского народа	127 - 132	28

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
2. Судебный процесс над членами Национальной молодежной организации (НМО) в Йоганнесбурге	I33 - I43	29
3. Судебный процесс над членами Южно-африканского движения студентов в Грэхэмстауне	I44 - I54	32
4. Судебный процесс над членами Африканского национального конгресса в Питермаритцбурге	I55 - I6I	33
5. Судебный процесс над г-ном Петрусом Тшабалала	I62 - I65	34
6. Судебный процесс над г-ном Бернандом Тревором Блумом	I66 - I69	35
7. Судебный процесс над г-ном Эриком Молоби	I70 - I77	36
8. Судебный процесс над г-ном Гамильтоном, г-ном Веймерсом и г-ном Рэмроком	I78 -	37
9. Судебный процесс над г-ном Брейтенбахом	I79 - I82	37
10. Судебный процесс над г-ном Реймондом Саттнером	I83 - I84	37
11. Судебный процесс над г-ном и г-жой Рабкин и г-ном Крониним	I85 - I87	38
12. Судебный процесс над руководителями Национального союза студентов Южной Африки	I88 - I90	38
С. Жестокое обращение и пытки заключенных	I9I - 200	39
У. НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ	20I - 225	4I
А. Закон о поправках к закону об обороне 1976 года	207 - 208	42

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункт</u>	<u>Стр.</u>
В. Нарращивание вооруженных сил	209 - 215	43
С. Производство оружия	216 - 217	44
Д. Импорт оружия	218 - 224	45
Е. Другие события	225	46
VI. СПОРТ И АПАРТЕИД	226 - 247	47
А. Прогресс кампании против апартеида в спорте	226 - 232	47
В. Продолжение спортивного обмена с Южной Африкой	233 - 244	48
С. Новая политика в области спорта	245 - 247	50

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов Специального комитета	52
---	----

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Обзор событий в Южной Африке с сентября 1975 года

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Прошедший год был наиболее богатым событиями в истории борьбы за освобождение Южной Африки, а также с точки зрения международных усилий, направленных на поддержку этой борьбы.
2. Можно напомнить, что Специальный комитет против апартеида указал в своем последнем докладе 1/, что маневры южноафриканского режима, которые последовали за крахом португальского колониализма и были направлены на то, чтобы ввести в заблуждение мировое общественное мнение и укрепить положение этого режима, потерпели поражение. Режим апартеида в своем заявлении Совету Безопасности в октябре 1974 года обещал отойти от политики расовой дискриминации, однако вместо этого он принял дальнейшие меры по укреплению апартеида, особенно с помощью ускоренного создания бантустанов. Он предложил сотрудничать с независимыми африканскими государствами, чтобы гарантировать мирное решение южнородезийской проблемы, но продолжал оказывать поддержку незаконному режиму Смита, отказываясь выполнять обязательные решения Совета Безопасности.
3. Заявляя во всеуслышание о своем стремлении к миру, режим апартеида значительно увеличил свой военный бюджет и усилил репрессии против всех противников политики апартеида в Южной Африке. В сентябре 1974 года, когда африканское население страны выражало радость по поводу победы национально-освободительного движения Мозамбика (ФРЕЛИМО), он провел по всей стране аресты руководителей движения за "самосознание африканцев". В последующие месяцы сеть репрессий расширилась, им подверглись многочисленные студенты, рабочие, писатели и другие деятели, включая многих представителей белого населения, являющихся противниками апартеида.
4. Эти события ускорили кризис, который резко обострился в результате агрессии Южной Африки против независимых африканских государств, а также ее крайней жестокости по отношению к африканскому населению страны. Эти события разоблачили так называемую политику "разрядки" или "диалога" по отношению к независимым африканским государствам и практически уничтожили возможность конструктивного диалога внутри страны.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 22 (А/10022); см. также документ S/11849.

5. Сталкиваясь с растущим сопротивлением угнетенного народа, режим Претории ввел новые драконовские законы и учинил кровавую расправу над учащимися в Соуэто, африканском районе Йоганнесбурга, 16 июня 1976 года, когда они устроили демонстрацию против насильственного введения языка африкаанс в средних школах. Пытаясь запугать движение "за самосознание африканцев", которое превратилось во внушительную силу, объединяющую весь африканский народ, особенно студентов и молодежь, в борьбе против расового угнетения, режим Претории впоследствии арестовал тысячи людей, включая практически всех руководителей этого движения. Вопреки его расчетам, однако, сопротивление распространилось из Соуэто на все районы страны. Африканцы, цветные и индийцы, не страшась пуль и полицейских дубинок, потребовали освобождения своих соратников. Их поддержало небывалое число рабочих-африканцев, которые присоединились к трехдневным забастовкам, заключавшимся в невыходе на работу.

6. Кровавая расправа над африканскими учащимися, организованная режимом апартеида, и героическое сопротивление народа привлекли внимание общественности всего мира и вызвали растущую поддержку освободительной борьбы южноафриканского народа. Проблема апартеида превратилась в одну из основных, наиболее жгучих проблем, стоящих перед международным сообществом.

А. Агрессия против независимых африканских государств

7. Начиная свою агрессию против Анголы в октябре 1975 года, накануне приобретения этой страной независимости — после вторжения на ее территорию 8 августа 1975 года, — режим Претории решился на безрассудную авантюру. Он пытался посредством демонстрации своей военной мощи и массовой пропаганды привести в замешательство африканские государства и побудить западные державы присоединиться к его военным действиям и таким образом разрушить окружающую его изоляцию. Он надеялся либо создать в Анголе зависимое буферное государство, либо же сохранить военную оккупацию южной части этой страны, чтобы задушить борьбу народа Намибии за свободу.

8. 9 ноября командующий южноафриканской армией генерал-лейтенант Магнус Малан выступил по радио с хвастливым заявлением:

"Несомненно, наша военная мощь играет огромную роль в нынешней политике разрядки, проводимой нашими руководителями. Ведь разрядка может быть успешной лишь в том случае, если мы говорим с позиции силы" 2/.

9. Эта игра потерпела сокрушительный провал в результате не только сопротивления народа Анголы, но и нежелания западных стран быть союзниками Южной Африки, а также в результате противодействия африканского народа Южной Африки агрессии, к которой прибегли его угнетатели.

2/ "Саут африкэн дайджест", Претория, 28 ноября 1975 года.

10. Режим Претории снова оказался в изоляции, свидетельством которой явилось его осуждение Советом Безопасности в марте 1976 года (резолюция 387 (1976) Совета Безопасности от 31 марта 1976 года). Его кампания "разрядки" провалилась. Его поражение еще больше побудило угнетенный народ Южной Африки бороться за свою свободу.

11. В своем безрассудстве этот режим прибег к повторным актам агрессии против Замбии, которые были осуждены Советом Безопасности в июле 1976 года (резолюция 393 (1976) Совета Безопасности от 30 июля 1976 года). Несмотря на это осуждение, Ангола и Замбия сообщали о продолжающихся нарушениях их территориальных границ южноафриканским режимом.

12. Стало очевидным, что южноафриканский режим является агрессивным по своему существу; он продолжает проводить свою политику апартеида в Южной Африке и свою незаконную оккупацию Намибии, угрожая и нападая на соседние независимые государства, которые оказывают помощь освободительным движениям в их законной борьбе за самоопределение и свободу в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

13. Следует заметить, что 19 октября 1975 года министр обороны Южной Африки г-н П.В. Бота, после атаки южноафриканской армии против борцов Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в Анголе, выступил с угрозой, что южноафриканские силы обороны без всяких колебаний будут преследовать повстанцев из движения СВАПО за пределами страны и уничтожать их базы на территории соседних стран 3/.

В. Тяжелый кризис в Южной Африке

14. Волнение, охватившее всю страну после кровавой расправы в Соуэто 16 июня 1976 года, ясно показало, что негритянский народ, составляющий подавляющее большинство населения страны, единым фронтом противостоит апартеиду и любым компромиссам с этой бесчеловечной политикой. Народ показал, что назначенные правительством вожди, должностные лица бантустанов и члены учреждений апартеида, которых расистский режим пытался представить как лидеров негритянского населения, им отвергаются.

15. После кровавой расправы в Соуэто многие белые организации и влиятельные лидеры – включая прессу, издающуюся на африкаанс, а также деятелей образования и бизнесменов – призвали обращать больше внимания на мнение представителей африканского населения и, наряду с этим, к переосмыслению будущего страны. Они настаивали, в частности, на том, что в городах африканцы не должны рассматриваться как временные жители и что с ними необходимо консультироваться по вопросам, касающимся их благосостояния 4/.

3/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 20 октября 1975 года.

4/ "Файнэншл мейл", Йоганнесбург, 20 августа 1976 года.

16. Хотя реформы, которые они защищали, далеко не соответствовали требованию полного равенства, выдвигаемому африканцами, они отражали значительную тенденцию в общественном мнении. Например, торговая палата Трансваля в памятной записке, направленной премьер-министру страны Форстеру в августе 1976 года, предлагала: а) признать африканцев в городах в качестве постоянных жителей и предоставить им право землевладения в африканских поселениях; б) предоставить муниципальный статус африканским поселениям с избираемыми муниципальными властями; в) обеспечить необходимое финансирование жилищного строительства в городах для африканцев; г) улучшить коммунальные удобства в африканских районах и на транспорте; д) ввести бесплатное и обязательное обучение, бесплатно предоставляя учебники и учебные пособия; е) пересмотреть дискриминационное законодательство; ж) отменить ограничения на повышение в должности квалифицированных кадров в промышленности.

17. Расистский режим отказался изменить свое отношение к подлинным руководителям народа и проводить с ними консультации. Он показал, что он не собирается отказываться от апартеида. Он арестовывал почти всех тех, кого негритянская община считает своими представителями, и согласился выслушивать только те "жалобы", с которыми выступают отобранные им лидеры. Это отношение отразилось в заявлении, сделанном в августе 1976 года министром полиции г-ном Джимми Крюгером, когда он призвал "не изменять политику, а переключить скорости", т.е. ускорить осуществление политики апартеида.

18. 30 сентября 1976 года премьер-министр Форстер категорически отклонил широко поддерживаемые требования о созыве национального собрания с участием многих рас для обсуждения проблем страны.

19. Даже руководители бантустанов были вынуждены заявить на совещании, состоявшемся в августе 1976 года, что привычка правительства Южной Африки постоянно отказывать африканцам в их основных правах человека, до тех пор пока противоборство не заставит их уступить, показывает стране и миру, что единственным языком, к которому правительство готово прислушиваться, является язык насилия.

20. Тем временем режим Претории продолжал ускорять осуществление плана создания бантустанов — решающего элемента системы апартеида. Он поспешно провел мероприятия по предоставлению фиктивной "независимости" Транскею 26 октября 1976 года и ввел в этот день закон, лишавший более трех миллионов человек, родившихся в Транскее, южноафриканского гражданства. Это должно было явиться первым шагом на пути к осуществлению злодейского плана, с помощью которого режим, избранный белым меньшинством, лишил бы африканский народ, который составляет 70 процентов населения страны, гражданства и обеспечил бы полное господство над 87 процентами территории страны.

С. Экономический кризис

21. Южная Африка пережила серьезный экономический кризис в результате падения цены на золото, возросших военных расходов, интервенции в Анголе, инфляционных последствий политики апартеида и волнений среди населения страны. Она была вынуждена 21 сентября 1975 года девальвировать рэнд на 17,9 процента. Согласно "Куотерли буллетин", издающемуся Южноафриканским резервным банком, валовой национальный продукт (ВНП) в 1975 году снизился в реальном выражении на 1,5 процента, а ВНП в пересчете на душу населения — на 4 процента 5/. Внешняя задолженность увеличилась с 7 процентов ВНП в 1974 году до 17 процентов в 1976 году 6/.

22. В результате южноафриканский режим счел необходимым получить крупные иностранные займы и инвестиции. Согласно заявлению министра финансов, сделанному им 31 марта 1976 года при представлении бюджета на 1976–1977 год, в 1975 году наблюдался рекордный чистый приток капиталов в размере 1 774 млн. рэндов, из которых 1 263 млн. рэндов составлял долгосрочный ссудный капитал. Приток капитала составил 23 процента валовых внутренних капиталовложений по сравнению с 11 процентами в 1974 году.

23. В первые три месяца 1976 года публично объявленные займы Южной Африки на рынке евродоллара составили в целом 350 млн. долл. США по сравнению с 321 млн. долл. США за весь 1975 год. В дополнение к этому Южная Африка организовала сделку по обмену золота на иностранную валюту со швейцарскими банками, действительная стоимость которой равнялась займу в размере 500–600 млн. долл. США 7/.

24. С тех пор южноафриканский режим испытывает все большие затруднения в получении иностранных займов. Его нынешняя задолженность Западной Европе весьма значительна, и иностранные инвесторы склонны терять доверие к Южной Африке в результате ее агрессии в Анголе и событий, происходящих в самой Южной Африке.

25. Председатель банка "Барклей" г-н А.Ф. Тьюк, выступая на ежегодном общем собрании банка в Лондоне 13 апреля 1976 года, сказал, что экономическая привлекательность Южной Африки за последние три года снизилась. Он сказал, что изыскивать займы для Южно-Африканской Республики и других частей юга Африки в настоящее время гораздо труднее, чем три года назад 8/.

5/ Там же, Йоганнесбург, 9 апреля 1976 года.

6/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 25 сентября 1976 года.

7/ "Файнэншл мейл", Йоганнесбург, 9 апреля 1976 года.

8/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 14 апреля 1976 года.

26. Газета "Рэнд дейли мейл" писала 11 июня 1976 года:

"...доходы от южноафриканских займов на рынке европейских ценных бумаг в настоящее время на 2-4 процента выше, чем от займов, предоставляемых Австралии и Новой Зеландии. Это - политическая премия. В действительности же этот рынок по существу закрыт для Южной Африки с точки зрения выпуска новых займов в ближайшем будущем".

27. Как можно было ожидать, африканцы вынуждены нести основное бремя экономических трудностей в виде более высокой стоимости продовольствия и транспорта, а также безработицы. В результате экономического кризиса белые профсоюзы все больше препятствуют продвижению африканцев на рабочие места, требующие квалификации.

28. Безработица среди африканцев резко возросла. Йоганнесбургская "Файнэншл мейл" 9 апреля 1976 года писала, что ежемесячно 10 000 африканцев пополняют ряды безработных. Согласно ее оценкам, безработица среди африканцев поднялась с 366 тыс. человек в середине 1973 года до 417 тыс. человек в середине 1975 года, а к середине 1976 года она достигнет 550 тыс. человек. Согласно другим оценкам, численность безработных африканцев достигает 2 млн. человек. С 1973 года в заработках африканских рабочих отмечено скромное увеличение, но в то же время во многих отраслях промышленности было произведено значительное сокращение африканской рабочей силы. Со времени кровавой расправы в Соуэто правительство и работодатели начали массовые увольнения рабочих-африканцев, увеличивая таким образом число безработных.

D. Усилия, направленные на выход из изоляции

29. После провала агрессии в Анголе и единогласного осуждения Организацией африканского единства режим Претории обнаружил, что он находится в еще большей изоляции. Авантюра в Анголе показала, что ни одно правительство в мире не желает, чтобы его рассматривали как союзника Южной Африки. Он попытался вырваться из этой изоляции, укрепляя свои связи с Израилем и обращаясь к правительству Соединенных Штатов Америки с предложением о сотрудничестве для предотвращения расширения конфликта на юге Африки.

30. Развитие отношений между Израилем и Южной Африкой рассматривалось в специальном докладе Специального комитета против апартеида в сентябре 1976 года (A/31/22/Add.2-S/12150/Add.2) 9/.

31. Что же касается Соединенных Штатов, то можно отметить, что государственный секретарь Генри А. Киссинджер в своей речи в Лусаке 27 апреля 1976 года предложил поддержку Соединенных Штатов мирному решению проблем южной части Африки. Он настоятельно советовал

9/ Печатный текст см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 А (A/31/22/Add.1-3), документ A/31/22/Add.2.

Южной Африке использовать ее влияние в Солсбери на то, чтобы путем переговоров достичь урегулирования относительно правления большинства в Южной Родезии. Он призвал режим объявить четкий график достижения самоопределения Намибией и позволить всем народам и группам населения Намибии под наблюдением Организации Объединенных Наций свободно высказать свои взгляды относительно политического будущего и конституционной структуры этой страны. Он выразил свою озабоченность апартеидом в Южной Африке и заявил, что Соединенные Штаты Америки по-прежнему будут поощрять мирные изменения и действовать в этом направлении.

32. Хотя г-н Киссинджер по-прежнему критиковал апартеид и призвал положить конец узаконенной расовой дискриминации, южноафриканский режим приветствовал последовавшие за этим контакты с правительством Соединенных Штатов Америки. Г-н Киссинджер лично встречался с премьер-министром Форстером в Баварии 23-24 июня 1976 года, в Цюрихе 4-6 сентября и в Претории 18-20 сентября.

33. Какими бы ни были намерения Соединенных Штатов, южноафриканский режим рассматривал это развитие контактов с Соединенными Штатами Америки как дипломатическую победу, которая поможет уменьшить давление, оказываемое на режим извне. Руководители режима и южноафриканская пресса решили, что Соединенные Штаты Америки начали признавать ведущую роль Южной Африки на юге Африки и в связи с этим не будут оказывать давления в отношении радикальных перемен в Южной Африке. Они надеялись, что это поможет развитию отношений с независимыми африканскими государствами.

34. Министр информации г-н К.П. Мюльдер сказал в своем радиоинтервью в августе 1976 года, что, как он полагает, Соединенные Штаты Америки не требовали, "чтобы мы добивались в качестве конечной цели утверждения принципа один человек — один голос в нашей стране. Мне никогда это не встречалось". Далее он добавил:

"Я думаю, что если бы мы добились признания достоинства каждого человека... и если бы смогли разработать приемлемую политику, направленную на то, чтобы африканский народ также мог достичь осуществления своих собственных политических идеалов,... я думаю, что мы были бы приемлемыми для Соединенных Штатов, невзирая на тот факт, что мы по-прежнему будем придерживаться основных целей нашей собственной политики" IO/.

"Фадерланд" писала 2 сентября 1976 года:

"Комментируя результаты встречи между Форстером и Киссинджером до настоящего времени, можно сказать, что часто возникает один фактор — ключевая роль, которую должна играть Южная Африка в будущем субконтинента, частью которого мы являемся".

IO/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылаемое авиапочтой, 14 августа 1976 года.

Проправительственная газета "Билд" по случаю десятой годовщины назначения г-на Б.Дж. Форстера на пост премьер-министра писала 13 сентября 1976 года:

"Несмотря на нынешние беспорядки, факт остается фактом, что за 10 лет г-н Форстер добился того, что Южная Африка приобрела беспрецедентный авторитет в делах южной части Африки.

Достаточно только сравнить визит, состоявшийся на этой неделе, с обстоятельствами, сопровождавшими аналогичный визит 16 лет тому назад.

В 1960 году г-н Макмиллан приехал сюда, чтобы выступить с единственной речью, в которой он исключал Южную Африку и ее правительство из числа существенных факторов. На этой неделе д-р Киссинджер приезжает именно потому, что он признает нашу страну, и особенно нашего премьер-министра, в качестве основного фактора мирного развития южной части Африки".

II. ПОДЪЕМ БОРЬБЫ ПРОТИВ АПАРТЕИДА В СТРАНЕ

35. Специальный комитет против апартеида уже рассмотрел события, связанные с кровавой расправой в Соуэто 16 июня 1976 года, и ее последствия в специальном докладе Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности 4 августа 1976 года (A/31/22/Add.1 - S/12150/Add.1)^{11/}. Некоторые существенные аспекты национального восстания, которое последовало за этим, и события, происшедшие после представления специального доклада, кратко рассматриваются ниже.

36. Хотя непосредственной причиной демонстрации африканских студентов в Соуэто 16 июня было насильственное введение языка африкаанс в качестве языка преподавания в школах, было очевидным, что она явилась результатом глубокого возмущения угнетением и эксплуатацией африканского народа, а также дискриминацией во всех областях.

37. Исполняющий обязанности президента Конвента черного народа г-н Мксолизи Мвово заявил в августе:

"... независимо от того, какую форму первоначально принимают протесты и волнения, в основе всех их лежит тот факт, что африканцы отвергают всю систему угнетения, порабощения и эксплуатации, которая содержится в так называемой теории раздельного развития или апартеиде" ^{12/}.

38. Южноафриканский совет церквей раньше, 17 июня, выступил с предупреждением:

"Тот факт, что конфронтация затронула школьников, пугает тем, что недовольство африканцев является не только политическим вопросом, но стало предметом сильных и широко распространенных страданий, ощущаемых даже детьми, что может привести к национальной катастрофе ...

Законность дела учащихся делает невозможным заглушать их протесты оружием" ^{13/}.

39. Жестокая кровавая расправа над африканскими учащимися и массовые репрессии расистского режима не смогли подавить сопротивление. Присутствие полиции в африканских районах не запугало людей, а вызвало враждебность. Демонстрации против апартеида быстро распространились из города в город по всей стране, включая африканские

^{11/} Печатный текст см. в издании Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 22 А (A/31/22/Add.1-3), документ A/31/22/Add.1.

^{12/} "Уикенд уорлд", Йоганнесбург, 15 августа 1976 года.

^{13/} "Гардиан", Лондон, 18 июня 1976 года.

резервации; в них участвовали, бросая вызов полиции, сотни тысяч человек. Десятки тысяч представителей цветной молодежи Кейптауна и окружающих районов вышли, чтобы продемонстрировать свою солидарность с африканскими учащимися, бросая вызов жестокости полиции.

40. Учащиеся многих учебных заведений устраивали забастовки и демонстрации солидарности с их коллегами в Соуэто, они требовали освобождения заключенных. В результате демонстраций были закрыты все три сегрегированных университета для африканцев, сегрегированный университет для цветного населения, а также сотни средних школ. Крупные демонстрации состоялись и в Дурбанском университете для индийцев, и он был закрыт на несколько дней. Полиция прибегла к огнестрельному оружию и дубинкам, чтобы разогнать студенческие демонстрации: многие юные учащиеся были убиты или ранены, тысячи арестованы.

41. К 30 августа, по официальным данным, в стране было убито 294 человека и ранено 2 500 человек. В действительности же, как считают, жертв было гораздо больше. Полковник полиции в Йоганнесбурге Дж. Дж. Гербер 15 сентября признал, что по крайней мере в 135 отдельных случаях, происшедших в период с 16 июня по 30 августа, когда полиция открывала огонь, число убитых и раненых неизвестно. Он указал, что в течение этого периода полиция использовала 16 363 патрона 14/.

42. Важной чертой этого подъема было широкое участие африканских рабочих, выступивших в поддержку учащихся. Заклучавшаяся в невыходе на работу с 4 по 6 августа забастовка рабочих в Соуэто, которые требовали освобождения арестованных учащихся, включая многих несовершеннолетних, тайно содержащихся в тюрьме в течение нескольких недель, по свидетельству печати, затронула 60 процентов африканской рабочей силы Йоганнесбурга, что представляет собой весьма высокий процент, если учитывать запугивание полицией и другие факторы. Другая трехдневная забастовка, начавшаяся 23 августа, по официальным сообщениям, была успешной на 80 процентов. Третья трехдневная забастовка, начавшаяся 20 сентября, по официальным сообщениям, была успешной на 75 процентов в Йоганнесбурге и эффективной на 50 процентов в Кейптауне. Сообщалось, что промышленный комплекс в Исандо превратился в мертвый город, когда забастовали африканские рабочие.

А. Аресты, судебные процессы и провокации

43. Предполагается, что общая численность арестованных в период демонстраций, последовавших за кровавой расправой в Соуэто, составляет около 5 000 человек. Она включает сотни студентов университетов и колледжей, а также ряд учителей и директоров школ. Остальные — это в основном юные учащиеся средних школ. Кроме этого, почти все руководители движения "за самосознание африканцев" были арестованы в соответствии с законами, дающими право содержать под арестом в течение неопределенного срока лиц, угрожающих безопасности государства.

14/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 16 сентября 1976 года.

44. Многим людям на массовых судебных процессах были предъявлены обвинения в массовых хулиганских действиях, в мятежных сборищах и других правонарушениях. Им были вынесены суровые приговоры с тюремным заключением, как правило, на сроки от 6 месяцев до 3 лет. Многие юные учащиеся были приговорены к суровым телесным наказаниям. 16 сентября 1976 года даже восьмилетний негритянский мальчик был приговорен в Порт-Элизабете к пяти сильным ударам плетью по обвинению в участии в незаконном сборище.

45. Расистский режим, не будучи в состоянии противостать мощному подъему, прибегает к презренным провокациям. 4 августа была сделана попытка поджечь с помощью керосиновых бомб дома руководителя Ассоциации африканских родителей Соуэто г-жи Уинни Мандела и видного африканского фотографа г-на Питера Магубане. В период с 24 по 26 августа сотни рабочих-мигрантов в Соуэто пришли в неистовство, убивая своими мачете без разбора африканских учащихся и других людей. По меньшей мере 21 человек был убит и столько же ранено. По свидетельству очевидцев, вооруженная до зубов полиция стояла рядом и не принимала ничего для защиты жертв 15/.

46. Появились доказательства, хотя это и отрицается официально, что рабочих мигрантов подстрекала полиция. Репортер "Рэнд дейли мейл" слышал, как полицейские говорили рабочим: "Если вы повредите дома, вы вынудите нас принять против вас меры ... вам было приказано только убивать" 16/.

В. Насилие полиции

47. Все имеющиеся сообщения указывают на то, что полиция прибегла к массовому и огульному насилию, чтобы подавить сопротивление. Полицейские стреляли в участников мирных демонстраций даже, если последние призывали их не стрелять. Иногда к ним присоединялись гражданские белые линчеватели.

48. Следующее сообщение из Кейптауна свидетельствует о насилии, применяемом южноафриканской полицией по отношению к молодежи:

"Полицейские с дубинками атаковали учащихся в здании средней школы имени Александра Синтона в Атлоне и бросали гранаты со слезоточивым газом. Насмеявшиеся учащиеся воспользовались пожарными шлангами, чтобы затушить гранаты, но разбежались, когда полицейские начали размахивать дубинками ...

Двадцать минут спустя полицейская группа по борьбе с массовыми беспорядками вторично заполнила здание средней школы имени Александра Синтона, после того как машины в этом районе были забросаны камнями. Когда учащиеся увидели, что идет полиция, они быстро заперлись в классах.

15/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылаемое авиапочтой, 28 августа 1976 года.

16/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 26 августа 1976 года.

Полиция попыталась выломать двери, но это не удалось. Тогда полицейские разбили окна в классах верхнего этажа и бросили туда гранаты со слезоточивым газом.

Испуганные дети вырвались наружу и были встречены градом ударов полицейских дубинок. Выстрелы из дробовых ружей эхом отдавались в четырехугольном дворе и пронзительно кричащие ученики бежали во всех направлениях.

Репортер вошел в школьный лазарет и увидел двух учеников, которые были ранены дробью. У одного кровоточила раненная рука, а другому попали в руку и ягодицы.

Девочки плакали в результате воздействия слезоточивого газа, некоторые из них потеряли сознание. Другие рыдали навзрыд, в то время как учителя пытались их успокоить.

Один ученик был грубо схвачен полицейским, когда попытался убежать через переднюю лужайку, и получил удар ногой" I7/.

49. В заявлении, сделанном в августе Христианским институтом южной части Африки, говорится:

"Постоянный поток поступающих к нам рассказов об акциях, предпринимаемых полицией против невинных людей, достигает эпидемических размеров ...

Эти рассказы изобилуют сведениями об избиениях, преследованиях и грубом обращении с невинными людьми, которым не было предъявлено никаких обвинений.

Мы убеждены, что ужасающий образ южноафриканской полиции и правительства, который запечатлелся сейчас в умах 20 миллионов африканцев, будет невозможно исправить, до тех пор пока не будет созван национальный съезд, в котором все представители народа - включая тех, кто находится в тюрьмах и ссылке, - будут приглашены участвовать в создании нового образа жизни для нашего общества" I8/.

50. Директор Трансваальского отделения Христианского института г-жа Ошди Джейн Пхакати сказала:

"Они (полицейские) первыми начали насилие, когда убили тех невинных детей в Соуэто."

I7/ Там же, Йоганнесбург, 4 сентября 1976 года.

I8/ "Уикенд уорлд", Йоганнесбург, 15 августа 1976 года.

С тех пор они, очевидно, вовлечены в безжалостную кампанию жестокости, преследования и запугивания невинного, мирного африканского населения.

Африканцы никогда не хотели насилия. Но теперь они задаются вопросом, какая польза от мира, когда полиция с ее оружием встала на путь насилия" 18/.

51. Йоганнесбургское издание "Уикенд уорлд" от 15 августа в качестве примеров приводила следующие случаи полицейского насилия.

- 1) На выдающегося африканского фотографа Питера Магубане дважды нападали полицейские. В первом случае были разбиты его очки, и он пострадал от внутренних телесных повреждений. Во втором случае он был избит полицейскими дубинками, после чего получил удар дубинкой в лицо. Его нос был сломан.
- 2) Учитель из Александры был избит ременной плетью, затем пистолетом, после чего его заставили петь песни на языке африкаанс.
- 3) Полиция Административного совета Банту в Уэст-Рэнде избивала ногами, кулаками и плетью восемь школьников.

52. В начале сентября директора школ полуострова Кейп обвинили полицию в избивании дубинками в классных помещениях учащихся и, по меньшей мере, четырех учителей, а также в применении слезоточивого газа в классах и стрельбе без разбора. Лейбористская партия, Совет профсоюзов Южной Африки и Мусульманский судебный совет опубликовали заявления, в которых выражается сожаление по поводу насилия полиции и содержится призыв к проведению расследования 19/.

53. 30 сентября даже Городской совет Кейптауна на своем ежемесячном заседании принял решение просить правительство провести судебное расследование обвинений в "неразборчивом применении силы и огнестрельного оружия полицией" 20/.

54. Однако режим не предпринял никаких действий и, более того, похвалил полицейских за их сдержанность. Он указал, что будет ожидать доклада комиссии по расследованию, состоящей из одного человека которую он назначил в июне 1976 года для расследования событий 16 июня и связанных с этим событий 21/. Большинство африканцев бойкотировало эту комиссию.

19/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылаемое авиапочтой, 11 сентября 1976 года.

20/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 1 октября 1976 года.

21/ Правительство назначило председателя суда Трансвааля г-на Силли в качестве комиссии, а генерального прокурора Трансвааля г-на Перси Ютара - ответственным за сбор доказательств. Судья г-н Силли широко известен своими суровыми приговорами, вынесенными противникам апартеида, включая бывшего англиканского декана Йоганнесбурга, в то время как г-н Ютар выступал во многих делах обвинителем противников апартеида, включая тех, которых судили в Ривонии.

III. ПРАКТИЧЕСКОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ АПАРТЕИДА И КОРРЕКТИРОВКА В РАМКАХ АПАРТЕИДА

55. Делая незначительную корректировку в рамках "малого апартеида" в основном для того, чтобы обмануть общественное мнение, или в тщетных попытках расколоть африканский народ, режим Претории в течение рассматриваемого периода энергично продолжал политику "большого апартеида". Последняя включает создание на одной седьмой части территории страны бантустанов, объединяющих около 200 клочков земли, которые выделены для африканских резерватов - в качестве "хоумлендов" для всего африканского населения страны, а также предоставление фиктивной "независимости" этим бантустанам, с тем чтобы укрепить белое господство над остальной территорией страны.

56. Можно напомнить, что покойный премьер-министр г-н Хендрик Фервурд в 1961 году заявлял, что "в свете давления, оказываемого на Южную Африку", режим апартеида принял решение о "некотором раздроблении" (на которое мы не пошли бы, если бы имели возможность избежать этого), покупая таким образом для белого человека его свободу и право сохранять за собой власть в своей стране".

57. В соответствии с этим чудовищным планом, осуществляемым в тайном стоворе с назначенными правительством вождями, режим белого меньшинства лишит африканский народ, составляющий 70 процентов населения страны, права на гражданство Южной Африки. Африканцы по-прежнему будут составлять значительное большинство в "белой Южной Африке", но с ними будут обращаться как с иностранцами в их собственной стране. Однако они не будут иметь даже прав, которые предоставляются иммигрантам из Европы, а их присутствие будут терпеть лишь постольку, поскольку они будут удовлетворять потребности белого населения. Цветное население и индийцы, которых насчитывается в стране 3 миллиона человек, по-прежнему рассматривались бы как второразрядные граждане.

А. Шаги в направлении фиктивной "независимости" Транскея

58. Основным событием за прошедший год было поспешное проведение мероприятий по предоставлению "независимости" Транскею. Транскей состоит из трех отдельных участков территории, отделенных друг от друга "белой Южной Африкой", и он всецело зависит от последней.

59. Из бюджета Транскея на финансовый 1976/77 год, который составляет 135 799 000 рэндов, доходы, получаемые внутри Транскея, насчитывали лишь 28 млн. рэндов. Не менее 93 033 000 рэндов составляли дотации правительства Южной Африки. Остаток включал 6 млн. рэндов от предыдущего финансового года и 14 млн. рэндов, которые должны быть получены в форме иностранных займов.

60. Согласно отчету, опубликованному официальным органом - Бюро по экономическим исследованиям и развитию банту в марте 1976 года:

а) Транскей может обеспечить работой лишь 395 000 человек из его населения, составляющего 1 645 000 человек;

б) согласно оценкам, 350 000 человек работают за пределами территории. Почти три четверти валового национального продукта, составляющего в 1973 году 407 млн. рэндов, поступает от мигрирующих рабочих;

с) зависимость от продажи рабочей силы увеличивается. Валовый внутренний продукт составлял 44 процента валового национального дохода в 1960 году и лишь 26 процентов в 1973 году 22/.

61. Южноафриканский режим вел переговоры о предоставлении Транскею независимости с непредставительным органом, который он создал в соответствии с Законом о конституции Транскея 1963 года. "Законодательное собрание" территории состояло из 64 назначенных правительством вождей и 45 избираемых членов. Партия национальной независимости Транскея, возглавляемая вождем Кайзером Матанзимой, потерпела поражение на выборах в 1963 году, но при поддержке вождей заняла руководящие места. Прибегнув к жестоким репрессиям, она сумела увеличить свое большинство на следующих выборах 23/. Хотя жители Транскея и люди, родившиеся в Транскее и находящиеся в других районах Южной Африки, имели право участвовать в выборах, лишь незначительная часть имеющих право голосовать за пределами Транскея воспользовалась этим правом.

62. Вождь Матанзима неоднократно отвечал отказом на требования оппозиционных партий провести референдум по вопросу о "независимости".

63. На своей сессии, состоявшейся в этом году, белый парламент в Кейптауне принял два закона относительно независимости Транскея. Акт о поправке к конституции Транскея от 1976 года предусматривал изменение состава Законодательного собрания Транскея — оно должно состоять из 75 верховных вождей, вождей и 75 избираемых членов. Акт о статусе Транскея от 1976 года предусматривал, что все лица транскейского происхождения перестают быть гражданами Южной Африки после того, как Транскей получит "независимость". Таким образом не только 1,7 млн. жителей Транскея, но и 1,3 млн. человек в других районах Южной Африки, многие из которых никогда не жили в Транскее, должны лишиться южноафриканского гражданства.

22/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылаемое авиапочтой, 6 марта 1976 года; "Файнэншл Мейл", Йоганнесбург, 12 марта 1976 года.

23/ В соответствии с Прокламацией № 400 1960 года любое лицо может содержаться под арестом без суда в течение неопределенного срока, а собрания не могут проводиться без письменного соглашения "комиссара по делам банту".

64. Профессор Витватерсрандского университета Джон Дугард указал 24/, что этот закон дошел до "лишения гражданства на почве расовой принадлежности", что противоречит Всеобщей декларации прав человека (резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи) и Конвенции Организации Объединенных Наций о сокращении безгражданства, принятой в 1961 году 25/. Другие обозреватели отмечали, что не существует актов, аналогичных этому закону, за исключением нацистского декрета, принятого в 1941 году, который лишал евреев, живущих в Германии, их гражданства 26/.

65. Эта мера вызвала большое возмущение среди африканского народа. В апреле 1976 года тогдашний декан английской церкви Йоганнесбурга преподобный Десмонд Туту заявил:

"Я говорю словами, которые, надеюсь, я тщательно подобрал - проблема Транскейского гражданства является в высшей степени взрывоопасной. Долготерпение африканцев подвергают испытаниям, невыносимым для человека ..." 27/.

66. Законодательное собрание Транскея приняло новую конституцию в июле 1976 года, а на 29 сентября были назначены выборы. Вскоре после этого все руководители оппозиционной Демократической партии Транскея, включая членов законодательного собрания, были арестованы с целью помешать их участию в предвыборной борьбе. Из 75 выборных мест партия национальной независимости Транскея получила без борьбы 16 мест.

67. Фиктивная "независимость" встретила сильное сопротивление со стороны многих слоев транскейского населения, и власти прибегли к жестоким репрессиям. В середине августа, например, в Леди Фрир в демонстрации против "независимости" участвовали 500 учащихся. Полиция арестовала и обвинила 266 учащихся в соответствии с актом о мятежных сборищах и другими законами 28/. Вождь Матанзима предупредил, что демонстранты будут подвергаться телесным наказаниям. Он выступил с угрозой, чтобы все, кто против "независимости", покинули территорию до 26 октября 29/.

68. Тем временем южноафриканский режим развернул большую пропагандистскую кампанию за границей, чтобы разрекламировать "независимость" Транскея. Министр информации г-н К.П.Мюльдер до этого заявил в Палате ассамблеи 4 мая 1976 года, что на эту цель было ассигновано более 1 млн. рэндов.

24/ "Файнэншл мейл", Йоганнесбург, 18 июня 1976 года.

25/ А/CONF.9/15.

26/ Профессор Леонард Геринг в "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылается авиапочтой, 12 июня 1976 года.

27/ "Файнэншл мейл", Йоганнесбург, 21 мая 1976 года.

28/ Впоследствии 57 учащихся были приговорены к шестимесячному тюремному заключению, 30 человек - к восьми ударам плетью и 178 - к шести ударам плетью. Один учащийся был оправдан. "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылается авиапочтой, 18 августа 1976 года.

29/ "Уикенд уорлд", Йоганнесбург, 22 августа 1976 года.

В. Предложение о предоставлении независимости Бофутатсване

69. Власти бантустана Бофутатсвана последовали примеру властей Транскея, в то время как другие руководители бантустанов отказались от "независимости".

70. 9 ноября 1975 года правящая партия этого бантустана Демократическая партия Бофутатсваны приняла решение просить о предоставлении независимости. Предлагая этот шаг, главный министр вождь Лукас Мангопе выразил недовольство по поводу того, что его кабинет не может реализовать свою программу из-за контроля со стороны властей Претории 30/.

71. Вождь Мангопе ранее заявлял, что вопрос о независимости не будет обсуждаться до тех пор, пока бантустану не предоставят больше земли и он не будет сведен в единую территорию. Неожиданное резкое изменение его позиции вызвало у многих удивление.

72. 19 ноября 1975 года законодательное собрание бантустана - которое состоит из 48 вождей и 24 избираемых членов - одобрило предложение, дающее кабинету полномочия начать с режимом Претории переговоры о независимости. Две оппозиционные партии покинули собрание до начала голосования и отказались принять участие в переговорах о "независимости".

73. 25 февраля 1976 года премьер-министр Б.Дж. Форстер и вождь Лукас Мангопе объявили о незамедлительном создании совместных комитетов для разработки деталей "независимости", и в начале 1977 года будет принят законопроект, дающий Бофутатсване возможность стать "независимой".

74. Бофутатсвана будет состоять из шести отдельных территорий даже после реализации предложений о консолидации. Из всего населения де-юре бантустана, которое составляет более 1,7 млн. человек, лишь 600 250 человек (36 процентов) живут на его территории. Около 71 процента экономически активного населения работает за пределами бантустана. Более чем одна треть проживающего в бантустане населения не принадлежит к этнической группе тсвана 31/.

С. Цветное население и индийцы

75. Навязывая создание бантустанов, чтобы лишить африканский народ его основных прав, режим апартеида в то же время пытается найти другое "решение" для цветного населения и индийцев, которых нельзя отослать в "хоумленды". В соответствии с его планом этим группам населения должно быть предоставлено ограниченное

30/ "Уорлд", Йоганнесбург, 10 ноября 1975 года.

31/ "Рэнд дейл мейл", Йоганнесбург, 13 ноября 1975 года;
"Файнэншл мейл", Йоганнесбург, 14 ноября 1975 года.

самоуправление через посредство Совета представителей цветного населения (КПРК) и Совета южноафриканских индийцев (САИК). Премьер-министр Форстер в 1975 году указывал, что правительство создаст "совместный совет при кабинете" - состоящий из членов кабинета режима Претории и исполнительных комитетов КПРК и САИК - в целях проведения консультаций по вопросам, касающимся групп белого, цветного и индийского населения. Совет будет консультативным, и, если по какому-либо вопросу не будет достигнуто согласие, окончательное решение будет приниматься премьер-министром.

76. Этот план встретил сильную оппозицию со стороны цветной и индийской общин, которые требовали представительства в парламенте, открыто осуждали исключение африканского большинства и призывали к созыву национального собрания с участием представителей всех народов, которое бы решило вопрос о будущем правительстве страны.

77. Режиму апартеида удалось вступить в стовор с исполнительным комитетом САИК, который является абсолютно непредставительным органом, не признаваемым индийской общиной 32/. Однако в КПРК он встретил сопротивление.

78. Можно напомнить, что лейбористская партия на выборах в КПРК в марте 1975 г. одержала победу, выдвинув в качестве своей платформы непримиримую оппозицию апартеиду и борьбу за предоставление полноценного гражданства цветному населению. Она призывала к роспуску КПРК, но приняла решение взять на себя руководство им, чтобы использовать его как одну из возможностей для борьбы за равенство. Лидер лейбористской партии г-н Сонни Леон был назначен председателем исполнительного комитета.

79. В сентябре 1975 года КПРК отказался утвердить бюджет на 1975-76 год и принял решение прервать заседания до 19 марта 1976 года. Внося предложение об отсрочке, г-н Сонни Леон сказал, что правительство должно конкретно указать, что оно намеревается сделать для цветного населения.

80. Переговоры, состоявшиеся между исполнительным комитетом КПРК и премьер-министром Форстером 20 октября 1975 года, не принесли результатов, поскольку последний отверг требования о предоставлении цветному населению полного равенства и равного представительства в парламенте.

81. 11 ноября 1975 года правительство освободило г-на Леона от занимаемой должности за его отказ одобрить бюджет КПРК 33/ и назначило председателем исполнительного комитета КПРК государственного служащего г-жу Алатею Янсен. Другие члены исполнительного комитета КПРК после этого подали в отставку в знак поддержки г-на Леона.

32/ Половина его членов назначается. Другая половина избирается комитетом управления сегрегированных индийских поселений, которые бойкотировались значительной частью общины.

33/ Г-н Леон отказался одобрить бюджет на том основании, что он дискриминирует цветное население. Голосовать за этот бюджет, по его словам, означало бы голосовать за апартеид.

82. 12 ноября г-н Леон выступил с требованием, чтобы правительство в кратчайшие сроки провело выборы в КПК. Он заявил:

"Теперь всем должно быть ясно, что политика правительства в отношении цветного населения остается явным бааскапом" 34/.

83. Но правительство отвергло его требование и указало, что оно будет ждать представления доклада комиссии по расследованию вопросов, касающихся группы цветного населения - Комиссии Эрики Терон - которая была назначена правительством в 1974 году.

84. Доклад комиссии был представлен на обсуждение Палате ассамблеи 18 июня 1976 года. В нем рекомендовалось, чтобы цветному населению было предоставлено право непосредственного представительства в парламенте и на всех других уровнях правительства. В нем также рекомендовалось назначить комитет специалистов для этой цели и изменить нынешний "вестминстерский" стиль правления, с тем чтобы он отвечал специфическим потребностям многорасовой "структуры населения", присущей Южной Африке. Он призвал к отмене или изменению ряда законов, являющихся дискриминационными по отношению к цветному населению, особенно к отмене Закона о смешанных браках и расовых положений Закона о безнравственности. Другие рекомендации включали культурную интеграцию, смешанные профсоюзы, открытые университеты, выборочное сокращение числа раздельных социально-культурных служб, более свободное приобретение земель, предоставление прав на торговлю и занятие бизнесом, отмену резервирования за белыми рабочих мест и уничтожение различий в оплате труда, отбор в международные спортивные команды на основе заслуг спортсменов и предоставление соответствующим организациям права принимать решения о допуске цветного населения в спортивные клубы, театры, залы и частные школы.

85. Правительство в тот же день издало "белый документ", отвергающий основную рекомендацию Комиссии о представительстве цветного населения в парламенте. Он также отвергал возможность внесения изменений в Закон о нравственности и рекомендацию об аннулировании Закона о смешанных браках.

86. Открывая сессию 1976 года Совета представителей цветного населения в сентябре этого года, Председатель сената г-н Марз Вильжоен объявил о некоторых уступках цветному населению, цель которых, по его словам, устранить устарелые привычки и традиции, вызывающие неудовлетворение цветного населения. Эти уступки заключаются в следующем:

- 1) Промышленные районы не должны были бы оставаться сегрегированными и быть открытыми для цветных и индийских предпринимателей, которые основывают промышленные предприятия.

34/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 13 ноября 1975 года.
"Бааскап" означает взаимоотношения хозяина и слуги.

- 2) Цветным и индийским торговцам будет предоставлена большая свобода торговать за пределами выделенных для них сегрегированных "районов этнических групп".
- 3) На научных конференциях и конференциях деятелей искусств представители цветного населения не должны подвергаться сегрегации в отношении общественного питания и других возможностей.
- 4) Министр труда разрешал бы в порядке исключения представителям цветного населения занимать руководящие посты в смешанных профсоюзах с должным учетом членства в соответствующем профсоюзе, а также обеспечивал, чтобы национальные меньшинства не исключались целиком 35/.

Эти уступки мало меняли положение цветного населения, поскольку они не обеспечивали равных политических прав и были направлены на то, чтобы отделить цветное население от африканского большинства путем умиротворения нескольких торговцев и представителей интеллигенции.

87. В сентябре 1976 года режим Претории создал "совместный Совет при кабинете", состоящий из 15 членов и включающий представителей КПРК и САМК. КПРК был "представлен" тремя назначенными правительством членами и двумя членами меньшинства Федеральной партии, поскольку ее исполнительный совет ушел в отставку.

88. Лейбористская партия отказалась войти в Совет на том основании, что он является "оформлением витрины апартеида" и указала на исключение из него африканцев. Руководитель лейбористской партии г-н Сонни Леон сказал:

"До тех пор, пока в Совете при кабинете не смогут участвовать все южноафриканцы, он не будет заслуживать доверия" 36/.

Д. Реформы в рамках апартеида

89. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии 37/ Специальный комитет против апартеида дал анализ так называемых "реформ", введенных южноафриканским режимом, под видом отхода от "ненужной" дискриминации и показал, что эти меры являлись, в основном, непоследовательными или были в сущности направленными на укрепление апартеида.

35/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылаемое авиапочтой, 11 сентября 1976 года.

36/ "Гранд дейли мейл", Йоганнесбург, 23 сентября 1976 года.

37/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 22 (A/10022); см. также документ S/11849.

90. С тех пор замедлились даже темпы проведения таких "реформ". Они были прекращены в период агрессии в Анголе, когда режим апартеида почувствовал уверенность в поддержке Запада. Йоганнесбургская "Файнэншл мейл" отмечала 23 апреля 1976 года, что ни один из 87 законопроектов, представленных парламенту до сих пор на этой сессии, не отражает обязательств, принятых правительством в отношении отхода от расовой дискриминации.

91. В целом же реформы свелись к открытию театра (театр "Нико Малан" в Кейптауне) для публики из различных рас; снятию табличек "только для белых" в ряде общественных мест; выдаче немногим гостиницам, признанным в качестве "международных", разрешений предоставлять места африканцам с различными ограничениями; и ограниченному повышению заработной платы государственных служащих-африканцев.

92. Показательна уступка в отношении гостиниц. В феврале 1976 года правительство предоставило "международный" статус 20 гостиницам и одному ресторану, разрешив им обслуживать африканцев. Однако оно наложило ряд ограничений, которые заключаются в следующем:

а) в гостиницах африканцам не должно предоставляться одновременно более 15 процентов мест;

б) негры южноафриканского происхождения не должны допускаться в бары для мужчин и им не должно быть позволено участвовать в танцах;

с) пользоваться плавательным бассейном, находящимся на территории отеля, могут только респектабельные гости, являющиеся постояльцами отеля 38/.

93. С другой стороны, режим апартеида отчетливо дал понять, что он не имеет намерения отменять "основное законодательство" апартеида. Он по-прежнему не предоставляет элементарных профсоюзных прав африканским рабочим.

94. Министр юстиции заявил Палате ассамблеи 26 февраля 1976 года:

"Я говорю, что существующие права белых должны быть гарантированы. Пусть они даже являются дискриминационными правами" 39/.

95. После кровавой расправы в Соуэто, а также в результате непрерывного роста оппозиции африканцев апартеиду, многие белые южноафриканцы — особенно пресса, издающаяся на африкаансе, и бизнесмены-африкандеры — призвали к срочным реформам, чтобы смягчить недовольство африканского населения. В частности, они призвали к пересмотру

38/ House of Assembly Debates (Hansard), 18 февраля 1976 года, Вопросы и ответы, колонки 261-263.

39/ "Файнэншл мейл", Йоганнесбург, 23 апреля 1976 года.

политики правительства в отношении африканцев-жителей городов и их будущего. Они признали, что проводившаяся в прошлом политика, предусматривавшая лишение африканцев всех прав в обмен на предоставление им гражданства в мифических "хоумлендах", являлась несостоятельной.

96. Однако расистский режим и руководители Националистической партии лишь маневрировали с целью расколоть африканский народ и спровоцировать африканцев на борьбу против африканцев. Так называемые уступки, сделанные или предусматриваемые режимом, целиком были направлены на достижение этой чудовищной цели. В то же самое время режим апартеида прибег к жестоким репрессиям против истинных руководителей африканского народа.

97. Чтобы смягчить протесты, режим объявил, что школы могут выбирать между английским и африкаансом в качестве языка обучения в случае одобрения министра по делам просвещения и развития банту. Совет по управлению банту в Уэстранде провозгласил план, цель которого обеспечить электроэнергией все дома жилищного комплекса Соуэто в течение 5-7 лет 40/.

98. В середине июля 1976 года министр полиции и юстиции г-н Джимми Крюгер заявил, что африканцам в Соуэто и других поселках будет предоставлено право принимать более активное участие в решении своих проблем. Он имел, однако, в виду исключительно укомплектование полицейских участков в поселке африканцами, вербовку в полицию большего числа африканских резервистов полиции, а также предоставление больших полномочий "городским советам по делам банту", которые африканцы презрительно называют "клубами ненужных мальчиков".

99. Министр по делам управления и развития банту заявил в августе, что африканцам вновь будет разрешено арендовать дома в городских районах. Целью этой уступки, очевидно, было ублажить "средний класс" африканской общины.

100. Можно напомнить, что приблизительно десять лет тому назад режим апартеида лишил африканцев права арендовать дома в городских районах "белой" Южной Африки. В январе 1975 года, после того, как руководители бантустанов выступили с протестами, он объявил, что африканцам вновь будет разрешено заключать договоры об аренде жилья сроком на 30 лет.

101. Однако, когда были опубликованы необходимые правила, африканцы обнаружили, что предоставление жилья в аренду обусловлено тем, чтобы африканцы предоставляли свои услуги в городских районах и имели доказательство о своем гражданстве в каком-либо из бантустанов 41/. Иными словами, ни один африканец не мог снять в аренду дом в сегрегированном районе, если он не признавал политики апартеида.

40/ Лишь 25 000 из 80 000 домов Соуэто обеспечены электроэнергией. Жители поселка постоянно жалуются на плохое освещение улиц.

41/ House of Assembly Debates (Hansard), 27 января 1976 года, Вопросы и ответы, колонка 3.

102. В августе 1976 года было объявлено, что режим апартеида отменит требование о гражданстве в каком-либо бантустане. Жилье в аренду смогут получить те африканцы, которые постоянно в течение 15 лет жили в городе или же работали на одного хозяина в течение 10 лет. Однако, как свидетельствует печать, лишь немногие африканцы могут арендовать жилье из-за своей бедности и что строительные и страховые компании с неохотой ссужают африканцам деньги под закладные и соответственно страхуют эти закладные в африканских поселках.

103. Эти немногие уступки были с усмешкой отвергнуты африканскими руководителями. Они подчеркнули, что ведут борьбу за полное равенство, а не за некоторые удобства. Режим апартеида, со своей стороны, категорически отказался рассмотреть какие-либо предложения, направленные на достижение политического равенства.

104. Премьер-министр Форстер заявил на конгрессе Националистической партии Свободного государства в сентябре:

"Я готов обсудить и удовлетворить любые разумные жалобы африканского населения в городских районах, которые не касаются принципа один человек - один голос" 42/.

105. Иными словами, режим готов был бы прислушиваться лишь к тем африканцам, особенно вождям племен и членам учреждений системы апартеида, которых он назначает в качестве представителей; рассмотреть лишь те "жалобы", которые он считает благоразумными; и будет отказывать африканцам в любых политических правах, чтобы сохранить полное господство белых.

42/ "Коммент энд опинион", Претория, 17 сентября 1976 года.

IV. РЕПРЕССИИ ПРОТИВ ПРОТИВНИКОВ АПАРТЕИДА

106. Южноафриканский режим провел волну репрессий с сентября 1974 года, когда африканское население Южной Африки организовало демонстрации, приветствуя победу освободительной борьбы в Мозамбике. Ряд лиц - особенно молодые руководители африканцев - были задержаны на длительные периоды времени, с тем чтобы подавить движение "за самосознание африканцев". Дальнейшие аресты последовали вслед за агрессией Южной Африки в Анголе.

107. Режим провел серию судебных процессов, основываясь на одиозном законодательстве о безопасности. Девять руководителей Организации южноафриканских студентов и Конвента африканского народа были привлечены к суду в соответствии с Законом о терроризме и другими законами, и этот судебный процесс все еще продолжается.

108. Ряд лиц были привлечены к суду по обвинению в вербовке африканского населения для партизанской войны. Некоторые лица, в особенности белые интеллигенты, были привлечены к суду по обвинению в распространении изданий Африканского национального конгресса.

109. Христианский институт юга Африки указал в недавнем докладе:

"Полагают, что с 1974 года до конца апреля 1976 года по крайней мере 217 человек были задержаны на различные периоды времени по тому или иному южноафриканскому закону о безопасности на общий срок 22 566 дней. Из этих задержанных только 81 человеку обвинение было предъявлено в суде. Многие из обвиняемых были либо оправданы, либо государство сняло с них обвинения" 43/.

110. В мае и июне 1976 года правительство приняло два новых draconianских закона о безопасности: Закон о парламентской комиссии по вопросам внутренней безопасности и Закон о поправках к Закону о внутренней безопасности.

111. После кровавой расправы 16 июня (см. пункт 5 выше), как отмечалось ранее, режим произвел аресты тысяч демонстрантов и обвинил их в публичном насилии, мятежном сборище и других правонарушениях. Во многих недавних случаях обвинения были предъявлены по "Закону о саботаже" 1962 года, с тем чтобы обвиняемые могли быть приговорены к минимальному сроку заключения в пять лет.

112. В то же время по-прежнему имели место систематические аресты всех известных руководителей движения "за самосознание африканцев", охватывающего почти 70 организаций. Он использовал для этой цели

43/ Христианский институт юга Африки, South Africa - A "Police State"? ("Южная Африка - "Полицейское государство"?"), 20 сентября 1976 года.

недавно утвержденный Закон о поправках к Закону о внутренней безопасности, который предусматривает задержание на неопределенный срок любого лица, подозреваемого в том, что оно ставит под угрозу государственную безопасность или является потенциальным государственным свидетелем в каком-либо судебном процессе, проводимом в соответствии с законодательством о безопасности.

II3. В число задержанных входили практически все руководство Конвента африканского народа, Организации южноафриканских студентов, Движения студентов Южной Африки, Программы африканской общины, Федерации африканских женщин, Ассоциации африканских родителей Соуэто, африканской церкви и культурных организаций. Были задержаны ряд африканских журналистов и фотографов, вероятно с целью не дать им возможности рассказать о подъеме борьбы африканского народа и жестокости расистского режима.

II4. Христианский институт юга Африки сообщил, что на 10 сентября 1976 года по подсчетам под стражей находилось 300 человек. Кроме того, официально сообщалось, что с 16 июля 1976 года 2 600 человек были арестованы в связи с демонстрациями, однако полагают, что фактическое число задержанных в действительности значительно выше.

А. Новое законодательство

1. Закон о парламентской комиссии по вопросам внутренней безопасности

II5. Закон о парламентской комиссии по вопросам внутренней безопасности, который приобрел законодательную силу в мае 1976 года, предусматривает создание на постоянной основе Парламентской комиссии по вопросам внутренней безопасности, состоящей из 10 членов парламента, назначаемых президентом государства для расследования вопросов, касающихся внутренней безопасности. Правительство может передавать на рассмотрение Комиссии вопросы, касающиеся деятельности или организаций, которые, по его мнению, представляют угрозу государственной безопасности, а также существующие и предполагаемые законы.

II6. Комиссия будет иметь право вызывать любое лицо. Отказ отвечать на вопросы или представить документы по требованию квалифицируется как правонарушение; нарушителям грозит шестимесячное тюремное заключение. Нет никаких положений, предусматривающих предъявление каких-либо обвинений против находящихся под подозрением лиц или организаций, дающих им право законного представительства или хотя бы информирующих их о выдвигаемых против них обвинениях. Доклады Комиссии могут по усмотрению премьер-министра, частично или полностью, "в интересах государства", быть объявлены секретными.

II7. Комиссия по своему характеру будет подобна Комиссии Шлебуша-Легранжа, "расследования" которой за последние годы привели к запрещению деятельности и тюремному заключению многих противников апартеида и провозглашению Национального союза южноафриканских

студентов и Христианского института юга Африки "подозрительными организациями", запрещая им, тем самым, получать какие-либо средства из-за границы. Обе оппозиционные партии в парламенте выразили решительное несогласие с Законом и отказались участвовать в работе предлагаемой Комиссии.

II8. Международная комиссия юристов квалифицировала положения Закона как "узаконенную охоту на ведьм".

2. Закон о поправках к Закону о внутренней безопасности

II9. 5 мая 1976 года правительство представило законопроект об обеспечении государственной безопасности, с тем чтобы усилить полномочия полиции согласно Закону о подавлении коммунизма от 1950 года и расширить положения этого закона.

I20. Согласно этому законопроекту, который относится как к Южной Африке, так и к Намибии:

а) любой сотрудник полиции может задержать любое лицо на семь дней без предъявления ордера о подозрении в участии в деятельности, представляющей опасность для государственной безопасности;

б) министр юстиции может задержать любое лицо без судебного следствия и содержать без права сношений в течение одного года на основании подозрения в том, что оно участвовало в деятельности, которая "ставит под угрозу государственную безопасность или поддержание общественного порядка". Срок содержания под стражей может быть продлен на 12 месяцев подряд. (В соответствии с Законом о подавлении коммунизма министр юстиции может принимать меры только в том случае, если лицо "способствует осуществлению целей коммунизма".) Комитет контроля, состоящий из трех человек и возглавляемый судьей, будет секретно рассматривать случаи задержания, однако его рекомендации не носят обязательного характера для министра юстиции;

с) генеральный прокурор может отдать приказ о содержании в условиях одиночного заключения любого возможного свидетеля для государства по делу, связанному с законодательством о безопасности, в течение шести месяцев подряд;

д) министр юстиции может запретить любое издание, если считается, что в нем содержится информация, ставящая под угрозу государственную безопасность или общественный порядок;

е) организации могут быть запрещены, а свобода отдельных лиц может быть ограничена согласно Закону о подавлении коммунизма, даже если они не являются коммунистами (это уже осуществлялось на практике в прошлом, однако цель закона состоит в том, чтобы придать официальную силу запретам и ограничениям и расширить их действие);

ф) название Закон о подавлении коммунизма заменяется названием "Закон о государственной безопасности".

I21. Этот закон был широко осужден в Южной Африке Объединенной партией и Партией прогрессивной реформы, Советом коллегии адвокатов Йоганнесбурга, Советом коллегии адвокатов Кейптауна, Отделом Общества адвокатов в Свободном государстве, Англиканским синодом города Порт-Элизабет и организацией "Блэк Сэш". Он рассматривался как продолжение Закона о парламентской комиссии по вопросам внутренней безопасности, и цель его состоит в том, чтобы заключить в тюрьму лиц, которых выявит парламентская комиссия по вопросам внутренней безопасности в ходе "охоты за ведьмами маккартиского типа".

I22. 14 мая 1976 года, когда закон был в третьем чтении заслушан в Палате ассамблеи, министр юстиции раскрыл его цели. Он утверждал, что молодые "активисты движения за передачу власти черным" вызывают "поляризацию" в Южной Африке с помощью Христианского института и что другие люди занимаются организацией профсоюзов африканского населения, с тем чтобы использовать забастовки как искры революции. Он предупредил их о том, чтобы они не "оказывали нажима", иначе режим будет вынужден применить против них силу.

I23. 25 мая название законопроекта было изменено в Сенате на "Закон о поправках к Закону о внутренней безопасности", после того как оппозиция начала называть его "законом СС" 44/.

В. Судебные процессы над противниками апартеида

I24. За рассматриваемый период было организовано большое количество политических судебных процессов согласно репрессивному законодательству. Многие из обвиняемых, а также государственные свидетели в течение продолжительного времени находились в предварительном заключении без всякого права сношений перед судебными процессами. Пресса и общественность не знали о задержании многих из них до тех пор, пока они не появлялись в суде. Ряд задержанных заявили о побоях и пытках в тюрьме.

I25. Ряд лиц, которым предъявили обвинение на этих судебных процессах, заявили в суде о том, что они участвовали в деятельности против режима апартеида, исходя из своих убеждений. Ряд свидетелей, которые, несмотря на угрозы, отказались давать показания для государства, подверглись жестоким наказаниям. Африканское население присутствовало на ряде политических судебных процессов и выразило восхищение обвиняемыми руководителями, несмотря на запугивание полицией безопасности.

44/ Сенатор Р.Р. Бамфорд от Партии прогрессивной реформы 25 мая 1976 года заявил в Сенате, что Закон является, по сути дела, таким же как и "Эдикт ночи и тумана", изданный нацистским генералом Кейтелем в 1942 году, согласно которому сотни тысяч жителей Западной Европы были вывезены в Восточную Европу.

I26. Некоторые из основных политических судебных процессов, проведенные за данный период, кратко рассматриваются ниже 45/.

I. Судебный процесс самосознания "африканцев" над руководителями Организации южноафриканских студентов и Конвента африканского народа

I27. Гигантский политический судебный процесс над девятью руководителями Конвента африканского народа (КАН) и Организации африканских студентов (ОЮАС) в верховном суде Претории длился более года. Христианский институт юга Африки подчеркивает:

"Судебный процесс стал известен под названием "Судебного процесса самосознания африканцев", нежели судебного процесса над девятью обвиняемыми, и приобрел не известный до сего времени аспект. В обвинительном акте, занимающем 82 страницы, помимо обвинений в том, что девять обвиняемых якобы составляли и распространяли письменные материалы, не содержится никаких обвинений в физических актах терроризма или вербовке населения. Обвинения касаются митингов в поддержку ФРЕЛИМО, состоявшихся в сентябре 1974 года, документов и выступлений ОЮАС и КАН и самой концепции и теории философии" самосознания африканцев" 46/.

I28. Как указал судья г-н Босхофф, защита в силу Закона о терроризме должна доказать, что действия обвиняемых – среди прочих, их писания, речи и философия – не могли:

- а) препятствовать управлению государственными делами;
- б) способствовать общим волнениям, беспокойству и беспорядку;
- с) причинить существенные финансовые потери какому-либо лицу или государству;
- д) способствовать дальнейшему усилению чувства враждебности между белыми и другим населением республики;
- е) затруднять или препятствовать любому лицу в оказании содействия в обеспечении законности и порядка.

В противном случае они будут считаться виновными и подвергнутся минимальному наказанию сроком на 5 лет тюремного заключения и высшему наказанию – смертной казни.

I29. Обвиняемые были задержаны в ходе арестов, осуществленных по всей стране, вскоре после митингов в ознаменование десятой годовщины ФРЕЛИМО 25 сентября 1974 года. Двенадцати человекам было предъявлено обвинение согласно Закону о терроризме от 31 января 1975 года.

45/ Большая часть информации, содержащейся в этом разделе, основывается на двух изданиях Христианского института юга Африки, а именно, Detention and Détente in Southern Africa (30 апреля 1976 года) и South Africa – a "Police State"? (20 сентября 1976 года).

46/ Христианский институт юга Африки, South Africa – A "Police State"? (20 сентября 1976 года).

Десятью днями позднее г-ну Сивалингаму Мудли было также предъявлено обвинение по тому же Закону. 23 июня 1975 года, когда дело было прекращено и судья вынес решение снять обвинение ввиду неясности, государство сняло все обвинения. Вскоре после этого оно выдвинуло новые обвинения против девяти человек, причем индивидуальные обвинения были предъявлены г-ну Рубину Хейру и г-ну Садеку Вариаву 47/. Судебный процесс над девятью людьми начался 4 августа 1975 года. Некоторые из обвиняемых и государственных свидетелей заявили, что они подвергались зверским побоям во время задержания.

130. После выступления государственного обвинителя судья г-н Босхофф в марте 1976 года снял 7 из 13 пунктов обвинения.

131. Защита начала допрос свидетелей 29 мая 1976 года. Обвиняемые и ряд свидетелей объяснили принципы и цели движения "за самосознание африканцев" и отклонили утверждения обвинителя о том, что они планировали сопротивление с применением насилия.

132. Защита закончила допрос в августе 1976 года и судебный процесс был перенесен на октябрь для прения сторон. Христианский институт юга Африки указал:

"Отличительной чертой этого судебного процесса является то, что концепция "самосознания африканцев" сыграла наиболее видную роль при выдвигании обвинений по Закону о терроризме. Митинг "Viva FRELIMO" ознаменовал начало решающего этапа в политическом сознании африканцев Южной Африки, поскольку именно после этого митинга задерживалось все большее и большее число лидеров движения за самосознание африканцев, результатом чего явились несколько политических судебных процессов, наиболее крупная серия политических судебных процессов со времени судебных процессов над саботажниками и коммунистами, состоявшихся десятилетие назад. Каждый из судебных процессов получил широкую поддержку со стороны африканской общины, а задержания вызвали всеобщее негодование и осуждение" 48/.

2. Судебный процесс над членами Национальной молодежной организации (НМО) в Йоганнесбурге

133. 11 ноября 1975 года шесть мужчин и одна женщина - г.г. Джозеф М. Молокенг, Баки В.Д. Ланга, Амос Н. Мосондо, Бенжамин С. Мфениана, Эндрю К. Молотсана, Патрик Маисела и г-жа Пумза Дианти - предстали перед судом в Йоганнесбурге по обвинению согласно Закону о терроризме. 26 января 1976 года обвинения против г-на Маисела были сняты, однако затем ему было предъявлено отдельное обвинение по Закону о подавлении коммунизма.

134. Обвиняемые якобы вступили в сговор для организации подпольных ячеек, с тем чтобы:

47/ Обвинение против г-на Хейра было впоследствии снято. Судебный процесс над г-ном Вариаву был отложен до ноября 1976 года.

48/ Христианский институт юга Африки, South Africa - a "Police State"? (20 сентября 1976 года).

- а) собирать информацию о стратегических объектах с целью ее передачи своим сообщникам для совершения актов саботажа;
- б) организовать революцию против правительства;
- с) изучать экономику и использование африканской рабочей силы, с тем чтобы нанести ущерб экономике;
- д) впоследствии осуществить свержение правительства;
- е) изучать и незаконно ввозить революционную коммунистическую литературу в целях распространения;
- ф) подстрекать людей проходить военную или подрывную подготовку.

135. 18 марта 1976 года, на второй день судебного процесса, зрители заполнили зал суда до предела. После окончания судебного заседания около 700 человек собрались на улице за зданием суда и провели демонстрацию с поднятыми кулаками, песнями свободы и криками "Amandla Ngawethu" (Власть народу). Полицейские с собаками и дубинками набросились на людей и разогнали их: по меньшей мере четыре человека были арестованы. Люди затем прошли к иоганнесбургской железнодорожной станции, где к ним присоединились рабочие, возвращавшиеся с работы, таким образом их число увеличилось до 2 000. В толпе были розданы листовки запрещенного Африканского национального конгресса, и полицейские разогнали ее после четырех часов схватки. Ряду лиц, включая по меньшей мере двух полицейских, были нанесены травмы, и ряд лиц были арестованы.

136. В то же время самодельная бомба с часовым механизмом взорвалась перед зданием редакции газеты "Рэнд дейли мейл", разбрасывая сотни экземпляров листовки Африканского национального конгресса. Согласно сообщению Агентства Франс Пресс, листовка призывала народ Южной Африки оказывать сопротивление политике Форстера "разделяй и властвуй" путем непризнания всех институтов апартеида и мобилизовать силы народа для свержения режима апартеида путем вооруженной борьбы. Некоторым прохожим удалось взять экземпляры листовки, прежде чем полиция прибыла и конфисковала их.

137. Судебный процесс затем был перенесен в Преторию, с тем чтобы избежать демонстрации общественности. Во время процесса пять свидетелей отказались давать показания перед судом и другие государственные свидетели дали враждебные показания. Некоторые из них затем были задержаны. Одним из враждебно настроенных свидетелей был г-н Джайрус Кгонконг, который представил документ, написанный почерком офицера полиции безопасности капитана Кронрайта, в котором содержались инструкции о том, что он должен говорить. Он сказал, что он сделал свое заявление только после того, как он подвергся побоям и угрозам со стороны капитана Кронрайта 49/.

49/ Г-н Джайрус Кгонконг был немедленно арестован 24 марта. 30 марта ему было предъявлено обвинение в даче ложных показаний по закону об официальных секретах, наряду с обвинением в краже. Г-н Кгонконг был выпущен под залог, однако он был опять задержан 13 июля. Находясь под стражей, он предстал перед судом, и дело было прекращено.

I38. 4 мая г-жа П. Дианти, г-н Б. Ланга и г-н Б. Мфениана (Моленьяне) были оправданы. Однако г-жа Дианти была сразу же вновь задержана "для дачи показаний в связи с другим делом".

I39. Судья заявил, что он удовлетворен тем, что основное и первое обвинение против оставшихся четырех обвиняемых не доказано и что они должны защищаться только против второго обвинения по Закону о подавлении коммунизма.

I40. Во время дачи показаний для защиты г-н Мологент заявил, что полиция безопасности допрашивала его в течение 30 часов без перерыва после того, как он был арестован. Г-н Мосондо заявил, что полиция порвала заявления, написанные им после его ареста, утверждая, что они не являются удовлетворительными. Затем, сказал г-н Мосондо, он был брошен на пол африканским полицейским, который наступил ему ботинком на шею. Ему угрожали тем, что его избьют, если он не скажет "правду". Впоследствии по приказанию сержанта Смита в заявление его почерком был добавлен ряд вещей. Г-н Молотсане заявил, что в течение длительного времени его допрашивали и избивали.

I41. Судья г-н Ирвинг Сэйн определил г-ну Д. Нлапо и г-ну А. Мосондо минимальное предусмотренное законом наказание, приговорив их к пятилетнему тюремному заключению, и отказался их выпустить на свободу для подачи апелляционной жалобы. Г-н Молотсане и г-н Мологент были признаны невиновными и были освобождены.

I42. Вынося свой приговор, судья сказал:

"Я нашел системы следствия, используемые в этом деле, очень подозрительными и учитывал это во время разбирательства дела. Что касается Закона, то мои руки были связаны законодательством, которое предусматривает минимальное наказание сроком в 5 лет. Из всех людей, которых Мосондо и Нлапо якобы подстрекали проходить военную подготовку, я установил, что они виновны только в подстрекательстве двух людей. Это не является всеобщей вербовкой".

I43. Как указано выше, г-н Патрик Маисела являлся одним из первоначально обвиненных в вышеупомянутом судебном процессе. Обвинения против него были сняты 26 января 1976 года. Ему был предъявлен отдельный обвинительный акт по Закону о подавлении коммунизма, утверждающий, что он способствовал осуществлению целей коммунизма и/или Африканского национального конгресса. Рассмотрение дела постоянно откладывалось и, в конечном итоге, 24 августа 1976 года все обвинения против г-на Маисела были сняты за неимением свидетелей.

3. Судебный процесс над членами Южноафриканского движения студентов в Грэхэмстауне

I44. Между октябрем 1975 года и февралем 1976 года ряд студентов института в Хелдтауне, все из которых были членами Южноафриканского движения студентов, были задержаны полицией безопасности по Закону о терроризме.

I45. 3 июня 1976 года пяти из них - г.г. Тотмела Ндуквана, 19 лет, Вуйо Джек, 20 лет, Гудвин Мда, 19 лет, Пхумелеле Сизани, 22 года, Нгкола Хемпе, 19 лет - были официально предъявлены обвинения по Закону о терроризме в том, что они якобы принимали участие в "террористической деятельности" и планировали покинуть Южную Африку для прохождения военной подготовки. Г-н Мастерз Тембени, защитник, был арестован в середине августа. Тогда суд назначил другую адвокатскую контору в Грэхэмстауне, для того чтобы продолжать функции адвокатов-консультантов на судебном процессе.

I46. Один из государственных свидетелей, г-н Балени, заявил во время перекрестного допроса о том, что он пытался перерезать бритвой себе вены рук и был болен в течение февраля и мая, находясь в тюрьме "Форт Галморган" в Ист-Лондоне. Он неоднократно просил медикаментов для своих нервов, и надзиратели давали ему несколько таблеток. Он часто кричал по ночам, стуча в дверь своей камеры: "О, боже, помоги мне - я не хочу быть государственным свидетелем".

I47. Г-н Балени затем заболел и был обследован врачом психиатрической больницы "Форт Ингленд", который сообщил о том, что г-н Балени находится в психотическом состоянии, сорвал с себя большую часть своей одежды и нуждается в психиатрическом лечении. Его перевели в больницу.

I48. Г-н Тембани Пантси, который содержался под стражей с середины октября 1975 года, отказался давать показания для государства и сказал: "Я отказываюсь давать показания против этих людей. Бог сказал: "Благословенны тем, кто жаждет справедливости", а эти люди жаждут справедливости".

I49. Судья г-н Стюард приговорил его к одному месяцу тюремного заключения, затем еще к 10 дням тюремного заключения за неуважение к суду после того, как г-н Пантси на судебном заседании сделал салют "Власть африканцам!".

I50. Другой свидетель, г-н Дон Купе, также отказался давать показания и сказал: "Я не знаю, почему мне не предъявили обвинение, а им (обвиняемым) предъявили. Я не хочу давать показания против них. Я хочу, чтобы мне предъявили обвинение". Его также приговорили к месяцу тюремного заключения. Судья освободил его от отбывания остального срока месячного заключения на следующий день, когда г-н Купе решил дать показания, после того как он был "закрыт в холдной камере".

I51. 29 июня мать одного из заключенных была вызвана для того, чтобы давать показания против своего сына. Обращаясь к судьям, г-жа Майра Джек сказала: "Мой бог, я обеспокоена и вынуждена прийти в суд с болью в сердце, потому что мой сын был арестован и меня вызвали давать показания. Если бы все было по-моему, я не давала бы показания, однако я вынуждена делать это, у меня нет выбора".

I52. Защита заявила, что она не будет возражать против допущения данного доказательства, с тем чтобы г-же Джек не пришлось испытывать тяжелую участь давать показания против своего собственного сына.

I53. Когда г-н Колинс Ндуквана, отец Тотмелы, был вызван давать показания, была принята та же процедура.

I54. 22 сентября все пять обвиняемых были признаны виновными в том, что они подстрекали друг друга и остальных покинуть страну и проходить военную подготовку и были приговорены к пяти годам тюремного заключения. Г-н Ндуквана и г-н Джек были приговорены дополнительно к пяти годам тюремного заключения за поездку в Дурбан с целью покинуть страну 50/.

4. Судебный процесс над членами Африканского национального конгресса в Питермаритцбурге

I55. Между декабрем 1975 года и мартом 1976 года по Закону о терроризме полиция безопасности задержала около 50 человек в Натале, очевидно, по подозрению в том, что они принадлежат к подпольной организации Африканского национального конгресса.

I56. Десяти человекам из числа задержанных было предъявлено обвинение 14 мая 1976 года в Верховном суде Питермаритцбурга по Закону о терроризме и Закону о подавлении коммунизма. Ими были: г.г. Темба Х. Гвала; Уильям Ф. Канииле; Антон Н. Ксаба; Джон В. Ненэ; Вусимуси Т. Магубане; Мэтьюс Н. Мейива; Азария Ндебел; Закеле Е. Мдлалосе; Джозеф Н. Ндули; и Клеопас Ндлову.

I57. Их обвинили в том, что они являются членами Африканского национального конгресса и поддерживают связь с членами этой организации в Свазиленде; в распространении "подрывной" литературы; в планировании путей, посредством которых люди, набранные для политической и военной подготовки могли бы быть перевезены в Свазиленд; и в подстрекательстве других проходить такую подготовку за пределами республики, с тем чтобы впоследствии вернуться и участвовать в свержении "правительства республики" путем насильственных мер.

50/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 23 сентября 1976 года.

I58. 2 июля г-н Ндули и г-н Ндлову в своем ходатайстве Верховному суду заявили, что они были похищены 25 марта из Свазиленда, где им было предоставлено убежище, и подверглись пыткам со стороны южноафриканской полиции безопасности. Г-н Ндули заявил о том, что он подвергался непрерывному допросу, пыткам и "третьей стадии" и его заставили стоять с завязанными глазами в течение пяти дней и ночей. Его били по спине; подвешивали с бревен веревкой вокруг шеи и в этом положении делали ему электрические шоки.

I59. Защита представила письменные показания от хирурга специалиста Питермаритцбурга г-на Рене Дениссена ле Ру о том, что он нашел ряд шрамов на различных участках тела ходатайствующих. У г-на Ндули были шрамы на лбу, затылке и левой стороне шеи, на безымянном пальце, шесть шрамов на предплечье левой руки, два слегка заметных шрама на правой руке, одиннадцать шрамов на правой ноге и девять шрамов на левой ноге.

I60. 9 июля судья г-н Ван Хеерден отклонил их ходатайство об освобождении. Он сказал, что он пришел к заключению о том, что Верховный суд имеет право судить ходатайствующих "даже если они были арестованы на территории Свазиленда". Далее он заявил, что он удовлетворен тем, что обвиняемым не удалось доказать то, что они были похищены 51/.

I61. Основное судебное разбирательство началось 12 июля. Процесс все еще продолжается.

5. Судебный процесс над г-ном Петрусом Тшабалала

I62. Г-н Петрус Тшабалала, 25 лет, африканец из Йоганнесбурга, предстал перед Верховным судом Рэнда в марте 1976 года по обвинению согласно Закону о терроризме и Закону о подавлении коммунизма. Утверждалось, что он якобы оказывал давление или подстрекал двух друзей - г-на Лунгисани Мадия и г-на Петера Махлангу - покинуть страну для прохождения военной подготовки в Замбии с целью свержения правительства. Все трое были арестованы возле границы с Ботсваной в ноябре 1975 года. Г-н Мадия и г-н Махлангу были на судебном процессе государственными свидетелями.

I63. Защитник заявил о том, что не имеется доказательств о том, что г-н Тшабалала подстрекал своих двух друзей проходить военную подготовку. Послушав передачу радио Замбии, они всего лишь решили покинуть страну.

I64. Защитник также заявил, что эти трое человек были переведены в Мейфкинг после их ареста и привезены в Йоганнесбург 12 декабря

51/ Министр иностранных дел г-н Хильгард Мюллер подтвердил, что правительство Свазиленда вступило в контакт с правительством Южной Африки и потребовало возвращения этих двух людей в Свазиленд.

для дальнейшего следствия. Они были избиты полицией безопасности в Мейфкинге, и г-н Тшабалала пролежал в госпитале 12 дней.

I65. Судья г-н Ирвинг Стейн согласился с мнением защиты о том, что нет убедительных доказательств против г-на Тшабалала и оправдал его. Г-н Тшабалала затем поручил своему адвокату предъявить иск министру юстиции за повреждения, полученные им при побоях во время содержания под стражей.

6. Судебный процесс над г-ном Бернандом Тревором Блумом

I66. Г-н Блум был арестован 6 февраля 1975 года и впоследствии ему был предъявлен иск по Закону о терроризме, Закону о подавлении коммунизма и другим репрессивным законам. Государство утверждало, что он вступил в сговор с другими лицами с тем, чтобы установить контакт с незаконными организациями и получить военную подготовку за границей.

I67. Более чем через год после его ареста, 27 февраля 1976 года, Верховный суд Рэнда признал его невиновным по обвинениям, предъявленным по Закону о терроризме. Он признал себя виновным в том, что у него была газета "Сечаба" (печатный орган Африканского национального конгресса) и в побеге из полицейского участка. (Его адвокат сказал, что его грубо допрашивали в полицейском участке 6 февраля 1975 года, и он убежал из участка. При повторном аресте он не сопротивлялся). По этим обвинениям он был приговорен к штрафу в 500 рэндов и условно - к шестимесячному тюремному заключению с трехлетним испытательным сроком 52/.

I68. Во время этого судебного процесса, г-н Реймонд Антони Бургерс, 25 лет, и г-н Патрик МакГлува, 23 года, отказались 16 февраля 1976 года давать показания для государства после того, как их держали в тюрьме без права сношений в течение целого года. Г-н МакГлува заявил:

"Со мной жестоко обращались во время заключения ... Мои принципы являются причиной отказа давать показания. Я политик и верю в самосознание африканцев. Мы, африканцы, всегда привязаны к белым людям. И это останется так, если я дам показания в этом суде против моих африканских товарищей".

I69. Г-н Бургерс и г-н МакГлува были заключены в тюрьму на 10 дней за отказ давать показания. Когда 20 февраля они вновь отказались давать показания, каждый из них был приговорен еще к 12 месяцам тюремного заключения.

52/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 28 февраля 1976 года.

7. Судебный процесс над г-ном Эриком Молоби

I70. Г-н Эрик Молоби, 28 лет, из Йоганнесбурга, был задержан 20 февраля 1975 года и обвинен в Верховном суде Рэнда 3 ноября 1975 года по Закону о терроризме, Закону о подавлении коммунизма и другим репрессивным законам. Его обвинили в вовлечении людей в саботаж и в распространении подрывных брошюр.

I71. В своих свидетельских показаниях 17 и 19 ноября г-н Молоби заявил, что он верит в ненасилие. Он признал, что он подготовил и распространял брошюру, озаглавленную "Свободу сейчас", которая была направлена против политики создания бантустанов и против развития спорта на так называемой "многонациональной" основе. Он был также заинтересован в развитии африканских профсоюзов и обсудил этот вопрос с представителем Африканского национального конгресса в Ботсване в апреле 1974 года.

I72. 24 ноября 1975 года г-н Молоби был приговорен по каждому из обвинений к пяти годам тюремного заключения с одновременным течением этого срока.

I73. Во время этого судебного процесса г-н Фрэнк Молоби, 28 лет, учитель и двоюродный брат обвиняемого был приглашен в качестве государственного свидетеля 17 ноября, однако отказался давать показания. Он сказал, что он не будет давать показания против человека, с которым он делит одни и те же политические убеждения, и для государства, которое не заботится об угнетенных африканцах. Суд приговорил его к четырем месяцам тюремного заключения. Он был освобожден под залог в ожидании апелляции.

I74. В декабре 1975 года ему вновь было предъявлено обвинение в нанесении ущерба целям правосудия тем, что он пытался уговорить государственных свидетелей давать ложные показания. Ордер на его арест был выдан 11 декабря, когда он не явился в суд. Полагают, что он бежал из Южной Африки.

I75. Г-н Винцент Селанто дал показания для государства по делу г-на Эрика Молоби, однако его показания противоречили тому заявлению, которое он под клятвой сделал, находясь в заключении. Он утверждал, что в заключении его избивали и что заявление он сделал под принуждением. Затем он был опять подвергнут заключению и впоследствии обвинен в даче ложных показаний. Судебный процесс начался 10 февраля 1976 года.

I76. В своих показаниях г-н Селанто 24 июня заявил, что после его ареста 15 марта 1975 года его били и выворачивали ему руку. Его отвели в туалет, когда он отказался сделать "удовлетворительное заявление". "Они окунули мою голову в таз и держали до тех пор, пока я почти не потерял сознание. Затем я решил сказать то, чего они от меня требовали, с тем чтобы прекратились пытки". Он пытался покончить с собой, находясь в тюрьме. Его содержали в одиночной камере в течение девяти месяцев. Его здоровье ухудшилось: у него были приступы головокружения и его рвало кровью.

177. Г-н Селанто был освобожден 9 июля, поскольку двое полицейских дали противоречивые показания о его допросе.

8. Судебный процесс над г-ном Гамильтоном, г-ном Веймерсом и г-ном Рэмроком

178. Трое молодых людей из пригорода с цветным населением Нургесихт-г-н Вейсман Гамильтон, 21 год, г-н Кристофер Веймерс, 21 год и г-н Джонни Герберт Рэмрок, 24 года, были задержаны в феврале 1975 года, а много месяцев спустя им было предъявлено обвинение по Закону о терроризме и Закону о подавлении коммунизма. Их выпустили под залог после 200 дней пребывания в одиночном заключении. Обвинения против них были сняты в середине марта 1976 года, однако они были вновь задержаны по Закону о терроризме. Они были освобождены после того, как они пробыли в тюрьме еще два месяца. Г-н Гамильтон и г-н Рэмрок были осуждены к запрещению общественной деятельности и поставлены под домашний арест сразу после освобождения.

9. Судебный процесс над г-ном Брейтенбахом

179. Г-н Брейтен Брейтенбах - видный поэт, пишущий на языке африкаанс, который жил в изгнании в Париже, был арестован 19 августа 1975 года несколькими днями позже после того, как он прибыл в Южную Африку с поддельным паспортом.

180. 7 ноября ему был предъявлен обвинительный акт по Закону о терроризме и Закону о подавлении коммунизма, содержащий обвинения в учреждении незаконной организации, известной под названием "Окхела" или "Атлас", в поддержку Африканского национального конгресса. Цель организации состояла в "революционном преобразовании южноафриканского общества под руководством африканского движения освобождения" различными средствами, включая вооруженную борьбу и подпольную деятельность.

181. Когда 20 ноября в Верховном суде Претории начался судебный процесс, г-н Брейтенбах признал себя виновным по этим обвинениям с известными оговорками и обвинитель одобрил эти оговорки.

182. Г-н Брейтенбах был приговорен 26 ноября к 9 годам тюремного заключения, несмотря на то, что обвинитель поддержал просьбу защитника о минимальном наказании сроком на пять лет тюремного заключения, предусмотренным Законом о терроризме. Ходатайство г-на Брейтенбаха об освобождении его из-под стражи для подачи апелляционной жалобы против его осуждения и приговора была отклонена Апелляционным отделом в Блумфонтейне в марте 1976 года.

10. Судебный процесс над г-ном Реймондом Саттнером

183. Г-н Реймонд Соррел Саттнер, 30 лет, старший преподаватель права в Натальском университете, был приговорен 13 ноября 1975 года к семи с половиной годам тюремного заключения по обвинениям согласно Закону о подавлении коммунизма. Он признал себя виновным в том, что поддерживал цели Южноафриканской коммунистической партии и

Африканского национального конгресса. Утверждалось, что он организовал подпольную ячейку для распространения брошюр.

184. Г-н Саттнер сделал заявление со скамьи подсудимых, в котором он подтвердил верность своим убеждениям и салютовал толпе, находящейся в зале, сжатым кулаком - "власть африканцам". Толпа ему салютовала в ответ и пела африканский национальный гимн "Nkosi Sikeleli i Afrika" (Боже, храни Африку).

11. Судебный процесс над г-ном и г-жой Рабкин и г-ном Крониным

185. Г-н Давид Рабкин, журналист, г-жа Сюзан Рабкин, его жена, и г-н Джереми Кронин, преподаватель Кейптаунского университета, были задержаны 28 июля 1976 года. 7 сентября им было предъявлено обвинение по Закону о терроризме и Закону о внутренней безопасности. Их обвинили в том, что они состояли в сговоре с членами Африканского национального конгресса и Южноафриканской коммунистической партии с 1973 года и поддерживали цели этих организаций. Их также обвинили в составлении и распространении ряда брошюр. Г-н Рабкин и г-н Кронин признали себя виновными по обоим пунктам обвинения и г-жа Рабкин по второму пункту.

186. Г-н Рабкин и г-н Кронин зачитали на суде заявления о том, что их действия были вызваны их патриотическим стремлением к созданию неделимой и мирной Южной Африки. 29 сентября г-н Рабкин был приговорен к 10 годам тюремного заключения и г-н Кронин к 7 годам. После оглашения приговора они салютовали толпе в зале суда стиснутым кулаком - "власть африканцам".

187. Г-жа Рабкин была приговорена к 12 месяцам тюремного заключения, из которых 11 месяцев будут считаться условными при условии, если она покинет страну.

12. Судебный процесс над руководителями Национального союза студентов Южной Африки

188. В декабре 1975 года пяти молодым людям, связанным с Национальным союзом студентов Южной Африки (НССЮА), было предъявлено обвинение по Закону о подавлении коммунизма и Закону о незаконных организациях. После ряда отсрочек судебный процесс начался в апреле 1976 года. Обвиняемыми были: г-н Седрик де Бээр, 23 года, сотрудник НССЮА, отвечающий за семинары; г-жа Глен Мосс, 23 года, бывший председатель совета представителей студентов университета в Уитуотерсранде; г-н Чарльз Дэвид Нюпен, 25 лет, бывший председатель НССЮА; г-н Карел Саймон Тип, председатель НССЮА до ноября 1975 года и г-н Эдвард Чарльз Вебстер, 33 года, преподаватель социологии в Натальском университете и бывший член исполнительного органа НССЮА.

189. Им были предъявлены обвинения в правонарушениях, совершенных в период с октября 1973 года по август 1974 года, а именно: в сговоре и заговоре с целью способствовать осуществлению политики Южноафриканской коммунистической партии и Африканского национального конгресса. Основным обвинением была организация кампании

за освобождение политических заключенных. Другими правонарушениями были публикация "Хартии свободы", принятой Африканским национальным конгрессом и связанными с ним организациями в 1955 году, организация митингов, на которых выступали лидеры африканцев, и организация маршей протеста. Утверждалось, что на семинаре в декабре 1973 года они обсуждали действия студентов, направленные на установление эгалитарного общества; действия, направленные на осуществление переориентации существующей системы образования; реформу университетской структуры; и поддержку движения африканских профсоюзов и "самосознания африканцев" - как средства достижения изменений.

I90. "Рэнд дейли мейл" в своем комментарии писала 12 марта, что этот судебный процесс "подрывает саму основу деятельности, направленной на то, чтобы добиться изменений в этой стране". Этот судебный процесс все еще продолжается.

C. Жестокое обращение и пытки заключенных

I91. Пытаясь подавить растущее сопротивление, южноафриканская полиция безопасности все больше прибегает к пыткам заключенных и жестокому обращению с ними.

I92. Большое число лиц, выступая в суде в качестве обвиняемых или свидетелей на различных политических судебных процессах, давали показания против полиции безопасности (как это указано выше в разделе B), однако суды не принимают никаких мер.

I93. Более того, за последний год по крайней мере три человека умерли в заключении.

I94. Г-н Мособия Джозеф Мдлули, 51 год, член Африканского национального конгресса, был арестован в Дурбане 18 марта 1976 года и заключен под стражу по Закону о терроризме. Его нашли мертвым в камере на следующий день, 19 марта.

I95. Его жена заявила прессе, что он был абсолютно здоров в момент ареста. Узнав о его смерти, она пошла в морг, чтобы опознать его тело, однако ее не допустили к нему. Когда через два дня ее наконец допустили к телу, она нашла его опухшим, с большими ушибами и порезами. Она сказала:

"Лоб его сильно опух, его нижняя губа была в ушибах и рассечена, а его живот был в два раза больше по сравнению с нормальным размером.

Я подняла его голову и увидела два крестообразных пореза у основы его черепа возле обратной стороны его левого уха. Водянистая жидкость сочилась из ран, которые были от 3 до 5 сантиметров длиной" 53/.

53/ 13 мая 1976 года Африканский национальный конгресс представил печати в Лондоне фотографии тела г-на Мдлули, показывающие следы пыток.

196. Г-н Млунгифи Мксенге, адвокат этой семьи, также заявил печати, что г-н Мдлули был абсолютно здоров перед смертью. Полиция безопасности арестовала г-на Мксенге 24 марта. Паспорт г-на Т.Л.Сквейя, адвоката, проинструктированного г-ном Мксенге, был конфискован.

197. 11 июня министр юстиции г-н Джимми Крюгер заявил в Палате ассамблеи, что не будет проведено никакого расследования причин смерти г-на Мдлули, поскольку генеральный прокурор Наталя решил предъявить обвинения четырем офицерам полиции в убийстве. Четырем офицерам было предъявлено обвинение в Дурбане 17 июня, однако они были отпущены под свой собственный залог.

198. Г-н Мапетла Мохали, 25 лет, лидер движения "за самосознание африканцев" и отец двух маленьких детей, умер 5 августа 1976 года, находясь в заключении возле Ист-Лондона. Правительство утверждает, что это было самоубийство. Бывший член ОКАС и КАН г-н Мохали был администратором Целевого фонда Зимеле, цель которого состояла в оказании помощи бывшим политическим заключенным. Отец Аэлрад Стуббс, член общины возрождения в Розеттенвиле, который знал г-на Мохали, характеризовал его как "наиболее выдающегося представителя молодого поколения руководителей движения "за самосознание африканцев" 54/.

199. Оба доктора, представлявшие г-жу Мохали во время посмертного опознания, были задержаны в течение нескольких последующих дней. Председатель Целевого фонда Зимеле г-н Мастер Тембени, который требовал расследования причин смерти г-на Мохали, был также подвергнут аресту.

200. Г-н Люк Мазвембе, 32 года, скончался в Кейптауне 3 сентября 1976 года спустя лишь два часа после его задержания. Он был членом ОЮАС.

54/ "Таймс", Лондон, 7 августа 1976 года.

V. НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ

201. За рассматриваемый период южноафриканский режим продолжал дальнейшее наращивание вооруженных сил, особенно после поражения его агрессии в Анголе.

202. Бюджетная смета на 1976/77 год предусматривает ассигнования в сумме I 350 млн. рэндов на оборону, что приблизительно на 40 процентов выше по сравнению с предыдущим годом, когда сметные расходы, включая дополнительные ассигнования, составили 970 661 000 рэндов 55/. Следующая таблица показывает феноменальный рост военного бюджета во времени кровавой расправы в Шарпвилле в 1960 году:

<u>Год</u>	<u>Ассигнования на оборону</u> (в миллионах рэндов)
1960/61	44
1970/71	257
1971/72	316
1972/73	344
1973/74	447
1974/75	692
1975/76	971
1976/77	I 350

203. Кроме того министр финансов 31 марта 1976 года во время представления бюджета на 1976/77 год объявил, что будет осуществляться добровольная подписка на "специальные облигации для обороны", средства от которых будут использоваться для закупки вооружения и оборонительного снаряжения. Впоследствии правительство установило задание по размещению облигаций в размере 120 млн. рэндов 56/.

204. Южноафриканский режим, очевидно, стремится расширить свой военно-морской флот, надеясь побудить другие державы сотрудничать с ним в зоне Индийского океана и в южной части Атлантического океана. "Саут африкэн дайджест", правительственный печатный орган, 7 ноября 1975 года сообщил:

55/ В связи с кампанией в Анголе южноафриканский парламент одобрил дополнительные ассигнования на оборону в 31 млн. рэндов на 1975/76 финансовый год.

56/ "Рэнд дэйли мэйл", Йоганнесбург, 15 июля 1976 года.

"... военно-морской флот в настоящее время составляет программу своих потребностей на следующие несколько лет, которая включает оснащенные ракетами сторожевые корабли и увеличение числа подводных лодок. Строятся ракетные катера, а существующие эсминцы модернизируются".

Впоследствии сообщалось о том, что Южная Африка подписала контракты на получение сторожевых судов из Израиля и подводных лодок из Франции.

205. Представители правительства также активно способствуют созданию военного психоза в стране. Слова генерал-майора Нейла Вебстера, генерального директора ресурсов сил обороны Южной Африки, цитировались в качестве предупреждения в феврале 1976 года: "Южноафриканцы, как и израильтяне, должны привыкнуть к мысли о том, что им придется жить в течение нескольких последующих лет в обстановке, похожей на военную" 57/.

206. Министр обороны г-н П.В. Бота, выступая на съезде Националистической партии в Натале 13 августа 1976 года, сказал, что Южная Африка должна расходовать больше средств на оборону и что срок военной службы, очевидно, будет увеличен. Он сообщил, что больше африканцев будет призываться на службу в силы обороны, в подавляющем большинстве состоящие из белых 58/.

А. Закон о поправках к закону об обороне 1976 года

207. В январе 1976 года, в разгар своей агрессии в Анголе, южноафриканский режим представил парламенту проект закона о поправках к закону об обороне. Проект закона был вызван сомнениями относительно законности интервенции в Анголе, даже с точки зрения южноафриканского права, и был направлен на то, чтобы дать режиму право военного вмешательства в дела других африканских стран 59/. Он имеет обратную силу и предусматривает несение воинской повинности за пределами границ страны в случае "военного конфликта" или подавления "терроризма", определяя "Южную Африку" как "Африку южнее от экватора" 60/.

57/ Там же, 3 февраля 1976 года.

58/ "Таймс", Лондон, 14 августа 1976 года.

59/ Согласно первоначальному закону об обороне, ни один служащий южноафриканских сил обороны не может быть направлен на военную службу за пределы Южной Африки без его письменного согласия.

60/ Defence Amendment Act (No. 1 of 1976), 1976 год; House of Assembly Debates (Hansard), 2 февраля 1976 года, колонки 397 и далее; там же, 3 февраля 1976 года, колонки 477 и далее; там же, 9 февраля 1976 года, колонки 825 и далее.

208. Этот законопроект был резко осужден соседними африканскими государствами. На встрече на высшем уровне глав государств Ботсваны, Замбии, Мозамбика и Объединенной Республики Танзании, состоявшейся в Мапуту 7 февраля, председатель – президент Объединенной Республики Танзании Джулиус Ньерере заявил, что этот закон является наиболее вызывающим из когда-либо известных законов. Южноафриканский режим, – сказал он, – бросает вызов свободе четырех государств, и он выразил свою уверенность, что режим будет разгромлен и побежден.

В. Наращивание вооруженных сил

209. Министр обороны г-н П.В. Ботха заявил в Палате ассамблеи 18 февраля 1976 года, что на службу в силы обороны в 1975 году были призваны 56 970 человек по сравнению с 51 390 в 1974 году; в это число входят лица, призванные в первый раз, и лица, которым была предоставлена отсрочка в предыдущие годы 61/.

210. Генерал-майор Нейл Вебстер сказал в своем интервью 19 января 1976 года, что постоянные вооруженные силы должны быть удвоены как можно скорее, с тем чтобы силы обороны достигли своей наивысшей эффективности. В настоящее время офицеры и солдаты сверхсрочной службы составляют только 6 процентов сил обороны; число солдат, служащих на постоянной основе, – сказал он, – должно составлять по меньшей мере 15 процентов от общей численности вооруженных сил 62/.

211. Г-н П.В. Ботха на съезде Националистической партии в Кейптауне 22 сентября 1976 года заявил, что начальники штабов сил обороны усиленно изучают пути расширения постоянных вооруженных сил 63/. 17 декабря 1975 года он заявил, что некоторые подразделения, состоящие из резервистов, будут посланы на службу в "оперативный район" и что срок их службы будет увеличен с трех до двенадцати недель. Тысячи резервистов были затем призваны на службу и посланы в Анголу и Намибию. Призыв продолжался даже после того, как южноафриканские войска были вынуждены покинуть Анголу 64/.

212. Сообщалось, что женщины все больше вербуются в подразделения "командос", чтобы выполнять обязанности связисток и водителей, с тем чтобы мужчины могли быть высвобождены для действительной службы 65/.

61/ House of Assembly Debates (Hansard), Questions and Answers, 18 февраля 1976 года, колонка 267.

62/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 20 января 1976 года.

63/ Там же, 23 сентября 1976 года.

64/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылаемое авиапочтой, 3 апреля 1976 года.

65/ Там же, 6 марта 1976 года; "Файнэншел мэйл", Йоганнесбург, 6 февраля 1976 года.

213. Режим приступил к более широкому призыву африканцев в вооруженные силы. Первые воинские подразделения, состоящие полностью из добровольцев из числа цветного населения, начали занятия по боевой подготовке в конце января 1976 года 66/. Министр обороны в мае 1976 года сообщил, что два подразделения, состоящие в совокупности из четырехсот "небелых", воевали в составе южноафриканских сил в Анголе 67/.

214. Силы обороны также подготавливают армии "бантустанов". В декабре 1975 года министр обороны заявил об учреждении новой военной базы в Умтате и о переводе старшего личного состава сил обороны для оказания помощи подготовке армии Транскея. Первый набор в составе 70 человек из Транскея закончил свою основную подготовку в декабре 1975 года, и следующая подготовка новобранцев будет проводиться на новой базе в Умтате 68/. Сообщалось, что силы полиции Транскея - некоторые из ее членов принимали участие в "антитеррористических операциях" на границе - возросли со 100 человек в 1963 году до 750 человек в 1976 году 69/. Вождь Матанзима заявил в апреле 1976 года, что Транскей введет воинскую повинность для своих граждан 70/.

215. Следует также указать на заявление, сделанное в декабре 1975 года комиссаром полиции генералом Гертм Принслоо, о том, что создается ударное полицейское подразделение для подавления "городского терроризма". Он сказал, что подразделение будет базироваться в Претории, однако в случае чрезвычайных обстоятельств оно будет развернуто в различных районах страны 71/. Это специальное подразделение использовалось для подавления демонстраций после кровавой расправы в Соуэто 16 июня 1976 года.

С. Производство оружия

216. Бронетранспортер для пехоты "Рэйтел", разработанный и выпускаемый в Южной Африке, был впервые широко продемонстрирован в Потшеф-стреме в мае 1976 года. Сообщалось, что он может быть переделан из бронетранспортера для пехоты в боевую машину и машину поддержки 72/.

66/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылается авиапочтой, 24 января 1976 года.

67/ Там же, 8 мая 1976 года.

68/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 11 декабря 1975 года; "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылается авиапочтой, 13 декабря 1975 года.

69/ "Саут Африкэн дайжест", Претория, 19 марта 1976 года.

70/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 14 апреля 1976 года.

71/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылается авиапочтой, 6 декабря 1975 года.

72/ Там же, 8 мая 1976 года.

217. Генерал-лейтенант Роберт Роджерс заявил 28 мая 1976 года в своем обращении к Военно-воздушной ассоциации в Претории, что новые самолеты военно-воздушных сил Южной Африки "Мираж Ф-1" и "Импала 2" поступили на вооружение. Он сказал, что "Мираж" имеет очень совершенную навигационную систему и систему вооружения. "Импала", - сказал он, - может оказаться неоценимой в условиях боевых действий небольшой интенсивности 73/.

D. Импорт оружия

218. Министр обороны г-н П.В. Ботха в мае 1976 года сообщил, что силы обороны приобрели новую артиллерию, однако отказался назвать страну-поставщика. Он сказал также, что Южная Африка совершенствует свою противовоздушную оборону и ракеты класса "воздух-воздух" и приобрела больше вертолетов и противотанкового оружия 74/.

219. В июле 1976 года сообщалось, что Франция продала Южной Африке два эсминца. В начале августа 1976 года сообщалось, что Израиль согласился продать Южной Африке два сторожевых корабля, оснащенных ракетами. Продолжают поступать сведения о том, что отдельные страны находят лазейки в эмбарго на поставку вооружений.

220. В Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, например, Движение против апартеида заявило о том, что имели место несколько нарушений эмбарго. Одно из них касается контракта, подписанного "Маркони Коммьюникейшн Системз Лимитед" в декабре 1975 года, на поставку Южной Африке оборудования дальней электросвязи (Тропосферик скэттер коммьюникейшн систем), стоимость которого составляет 8 млн. фунтов стерлингов, для использования его силами обороны. Этот контракт, очевидно, стал возможным в результате принятия в 1970 году Правил о пошлинах и акцизных сборах на экспортные товары (контрольных правил), разрешающих экспорт широкого круга оборудования в Южную Африку без лицензий.

221. Г-н Джок Холл, инженер по электронике, работающий в фирме "Маркони", который отказался работать для выполнения контракта с Южной Африкой, заявил:

"Эффект Правил таков, что, в то время как поставки фактического вооружения контролируются, огромный круг изделий на высоком техническом уровне и материалов, военное значение которых признано законодательством, может посылаться в Южную Африку без всякой проверки. Их даже не надо заявлять в таможенных декларациях. Таким образом, промышленность Великобритании не может непосредственно вооружать Южную Африку, однако свободно может удовлетворять потребности Южной Африки вооружить себя самой, без каких-либо обязательств информировать правительство" 75/.

73/ "Гэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 4 июня 1976 года.

74/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылаемое авиапочтой, 8 мая 1976 года.

75/ "Обзервер", Лондон, 18 апреля 1976 года. Г-н Холл был уволен из компании за отказ работать над выполнением заказа, однако впоследствии после протестов был восстановлен на работе.

222. Г-н Руфус Харрис, исследователь Движения против апартеида обнаружил, что британские фирмы могут также обходить эмбарго следующими путями: поставок запасных частей для уже закупленного оборудования; выдачи разрешений посредством продажи лицензий или патентов на производство британских изделий в Южной Африке; осуществления деятельности через посредство южноафриканских дочерних компаний, не подлежащих контролю со стороны британского законодательства, и предоставления возможности южноафриканской промышленности, производящей оружие, покупать британскую технологию посредством найма британских техников 76/.

223. Отвечая на запросы в парламенте, правительство Соединенного Королевства подтвердило свое присоединение к эмбарго на поставки оружия. Г-н Антони Кроссленд, министр иностранных дел и по делам Содружества Наций, заявил в конце апреля 1976 года, что экспорт оборудования дальней электросвязи будет поставлен под контроль 77/.

224. В марте 1976 года выяснилось, что Южная Африка смогла получить произведенные в Великобритании двигатели для танков "Центурион" через остров Джерси 78/. В июне 1976 года фирме острова Джерси "Техникл Суппорт Сервисис, Лтд." было предъявлено обвинение по экспортным законам острова Джерси в том, что она подделывала экспортные документы и нарушала экспортные законы острова 79/.

Е. Другие события

225. Фрегат "Президент Крюгер" южноафриканского военно-морского флота участвовал в смотре кораблей, проводившемся в Нью-Йорке 4 июля 1976 года в честь двухсотлетия Соединенных Штатов. Это был первый раз, когда южноафриканский военный корабль посетил Соединенные Штаты 80/.

76/ Там же.

77/ "Таймс", Лондон, 1 мая 1976 года.

78/ "Санди Таймз", Лондон, 28 марта 1976 года.

79/ "Гардиан", Лондон, 2 июня 1976 года.

80/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 4 июня 1976 года.

VI. СПОРТ И АПАРТЕИД

A. Прогресс кампании против апартеида в спорте

226. За последний год были отмечены значительные успехи в проведении кампании за бойкот южноафриканских спортивных команд, формируемых на основе апартеида.

227. Всемирный совет бокса 5 декабря 1975 года в Тунисе принял решение не признавать южноафриканских организаций профессионального бокса и боксеров. В заявлении Совета указывается:

"Всемирный совет бокса не будет в дальнейшем признавать профессиональных ассоциаций бокса в Южной Африке до тех пор, пока в этой стране существует апартеид. В силу этого, никакие южноафриканские боксеры не будут в дальнейшем включаться в международные категории Совета" 81/.

228. Ассоциация сквоша Южной Африки была вынуждена выйти из международного чемпионата по любительскому сквошу, который проводился в Лондоне в мае 1976 года. Этот выход последовал после того, как правительство Соединенного Королевства приняло решение не выдавать субсидию на проведение чемпионата, если команде из Южной Африки будет разрешено принять в нем участие 82/.

229. Южная Африка была исключена из еще трех международных спортивных федераций на конгрессах этих федераций, которые состоялись в июле 1976 года в Монреале. 16 июля 1976 года Международная федерация футбола (ФИФА) исключила из своего состава Ассоциацию футбола Южной Африки за применение практики апартеида в футболе 83/. 22 июля Международная любительская федерация легкой атлетики (ИААФ) исключила Южную Африку за применение практики расовой дискриминации в области легкой атлетики. 30 июля Южная Африка была также исключена из состава Международной федерации плавания (ФИНА).

81/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылаемое авиапочтой, 6 декабря 1975 года.

82/ "Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 11 марта 1976 года. Однако трем южноафриканским игрокам было разрешено принять участие в личных соревнованиях в рамках международного чемпионата по любительскому сквошу, которые проводились после командных соревнований, поскольку отказ предоставить дотацию не распространялся на личные соревнования, несмотря на протесты групп, выступающих против апартеида ("Рэнд дейли мейл", Йоганнесбург, 11 и 13 мая 1976 года). Участники официальных команд Индии, Кувейта и Пакистана отказались играть со спортсменами Южной Африки и вышли из соревнований (Агентство Франс Пресс, 17 мая 1976 года).

83/ Первоначально членство Южной Африки в ФИФА было приостановлено в период с 1964 по 1976 год. На своем последнем конгрессе в Федеративной Республике Германии ФИФА внесла в свой устав поправки, которые предусматривают исключение из ее состава любой страны, в которой существуют дискриминационные законы. Для расследования положения в марте 1976 года делегация ФИФА в составе трех человек посетила Южную Африку.

230. Бойкот олимпийских игр в Монреале, которые состоялись в июле-августе 1976 года, 29 африканскими странами, а также Гайаной, Ираком и Шри Ланкой способствовал популяризации международной кампании борьбы против апартеида в спорте. Южная Африка была вынуждена в связи с протестами против апартеида закрыть свой центр по приему гостей, который был создан в одной из монреальских гостиниц во время Олимпийских игр.

231. 29 июня правительство Ямайки объявило, что спортсменам, которые принимали участие в играх в Южной Африке, будет отказано во въезде в Ямайку.

232. Ряд национальных команд бойкотировали международные спортивные соревнования, в которых разрешалось участие Южной Африки.

В. Продолжение спортивного обмена с Южной Африкой

233. Однако, некоторые международные спортивные организации по-прежнему игнорируют проблему апартеида.

234. Это особенно относится к теннису, поскольку в результате системы взвешенного голосования небольшое число западных стран занимает господствующее положение в Международной федерации тенниса (ИЛТФ) и в организационном комитете кубка Дэвиса.

235. Хотя по инициативе Соединенных Штатов Америки Южная Африка была отстранена от участия в соревнованиях на кубок Дэвиса в 1970 году после того, как южноафриканский режим отказался выдать визу одному из лучших теннисистов с черным цветом кожи — Артуру Эши, эти две международные организации с тех пор отвергают все предложения исключить из их состава Южную Африку или приостановить ее членство. Сначала они разрешили Южной Африке принимать участие в играх в Латиноамериканской зоне, а затем в Североамериканской зоне и тем самым вызвали негодование стран, выступающих против апартеида.

236. На заседании организационного комитета кубка Дэвиса, которое состоялось 1 июля 1976 года в Лондоне, была внесена резолюция об исключении Южной Африки из соревнований 1977 года, однако она не получила необходимого большинства голосов.

237. Организационный комитет кубка Дэвиса и конгресс Международной федерации тенниса в июле 1976 года отклонили проекты резолюций об исключении из их состава Южной Африки, поскольку они не получили необходимого большинства голосов.

238. С другой стороны, западные страны, представленные в организационном комитете кубка Дэвиса, внесли предложения об исключении Мексики из соревнований 1977 года, поскольку она отказалась участвовать в играх против Южной Африки в 1975 и 1976 годах, а также общее предложение о приостановлении членства любой страны за неучастие в соревнованиях на кубок по "политическим причинам", и эти предложения

также не были приняты, поскольку они не получили необходимого большинства голосов 84/. После этого Ассоциация тенниса Соединенных Штатов объявила о выходе из организации кубка Дэвиса и ее международных соревнований. Англия и Франция также заявили о выходе из соревнований 1977 года. Однако, после просьбы Международной ассоциации тенниса 7 июля о том, чтобы они пересмотрели свое решение, эти три страны указали, что они примут участие в соревнованиях 1977 года, исходя из того, что они считают этот год "нейтральным годом".

239. Южная Африка участвовала также в соревнованиях по теннису на кубок Федерации, которые проходили в Филадельфии с 22 по 29 августа 1976 года. Эти соревнования среди женщин, которые соответствуют соревнованиям на кубок Дэвиса также были организованы Международной федерацией тенниса. Поскольку в этих соревнованиях принимала участие Южная Африка, национальные команды Филиппин, Советского Союза, Чехословакии, Индонезии и Венгрии отказались принимать в них участие.

240. Южноафриканский режим и его спортивные организации активизировали свои усилия, направленные на то, чтобы убедить другие правительства и спортивные организации поддерживать или восстановить спортивный обмен. Однако они добились лишь ограниченного успеха, за исключением ряда местных команд из некоторых западных стран.

241. Заслуживающим внимания исключением является Новая Зеландия новое правительство которой, пришедшее к власти в ноябре 1975 года, отказалось от прежней политики, заявив, что оно не будет вмешиваться в решения спортивных организаций о направлении команд в Южную Африку и что оно не будет мешать южноафриканским командам посещать Новую Зеландию.

242. После этого Ассоциация софтбола Новой Зеландии направила приглашение южноафриканской команде принять участие в чемпионате на первенство мира по софтболу, который открылся в Веллингтоне Новая Зеландия 31 января 1976 года. После протестов со стороны ряда новозеландских организаций и Специального комитета против апартеида многие страны отказались принять участие в этом чемпионате 85/. По сообщениям новозеландской прессы, число демонстрантов превышало число зрителей на соревнованиях. Однако соревнования были открыты генерал-губернатором Новой Зеландии.

84/ В 1975 и 1976 годах Мексика отказалась участвовать в играх с Южной Африкой, когда Южной Африке было разрешено принять участие в соревнованиях в Североамериканской зоне. Индия отказалась играть с Южной Африкой в финале розыгрыша кубка Дэвиса в 1974 году и лишилась кубка.

85/ Хотя членами Международной федерации софтбола являются 45 стран, в чемпионате приняли участие лишь семь команд, большинство из которых не являлись национальными командами.

243. Несмотря на протесты в связи с проведением чемпионата по софтболю и несмотря на призывы Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Содружества наций, нерасистского Южноафриканского совета по спорту и других организаций, Новая Зеландия продолжает поддерживать контакты с Южной Африкой. Команда регби "Олл Блэкс" начала в конце июня 1976 года двухмесячную поездку по Южной Африке. Эта поездка, которая началась вскоре после кровавой расправы в Соуэто, вызвала глубокое возмущение в Африке и в других районах мира. Двадцать девять африканских стран и три других государства бойкотировали Олимпийские игры в Монреале в знак протеста против поездки команды "Олл Блэкс".

244. Впоследствии правительство Новой Зеландии подтвердило, что оно выступает против апартеида и после консультации со Специальным комитетом 29 сентября в пресс-релизе заявило:

"Правительство не ... стремится диктовать спортивным организациям Новой Зеландии против каких команд они должны или не должны играть. Однако оно выражает сожаление в связи с подбором любой команды в любой стране на какой-либо иной основе помимо спортивных достижений. Оно принимает к сведению выраженную Специальным комитетом озабоченность относительно контактов с южноафриканскими командами, комплектуемыми на расовой основе, и обратит внимание новозеландских спортивных организаций на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций. Правительство не приветствует, не поощряет и официально не признает спортивных контактов с командами, комплектуемыми на любой другой основе помимо спортивных достижений".

С. Новая политика в области спорта

245. Ввиду растущего международного противодействия апартеиду в спорте и требований со стороны южноафриканских спортивных организаций принять меры, с тем чтобы не допустить их международной изоляции, южноафриканский режим внес дальнейшие коррективы в свою политику.

246. 23 сентября 1976 года министр спорта Южной Африки г-н Питер Коорнхоф объявил, что Федеральный совет правящей националистической партии принял новую политику в области спорта. Он заявил:

"Федеральный совет признает, что с учетом соответствующего законодательства и положений интересам Южной Африки и всех ее народов в области спорта может лучше всего отвечать следующая политика:

1) Белые, цветные, индийского происхождения и африканские спортсмены и спортсментки должны принадлежать к своим клубам. Каждый клуб должен сам контролировать, организовывать и распоряжаться своими спортивными связями;

2) Когда это является возможным, практически целесообразным и желательным, комитеты или советы различных расовых групп должны проводить совместные консультации и устанавливать такие контакты, которые отвечали бы интересам соответствующего вида спорта;

3) Соревнования между группами по видам спорта, где проводятся личные соревнования, должны разрешаться на всех уровнях, если контролирующие органы принимают такое решение;

4) В отношении видов спорта, где проводятся командные соревнования, советы или комитеты каждой расовой группы должны организовывать свои собственные лиги или программы в рамках расовой группы;

5) Если имеется взаимная договоренность, советы или комитеты могут в консультации с министром спорта организовывать лиги или матчи, которые дают возможность соревноваться командам различных расовых групп;

6) Каждая расовая группа по своему усмотрению устанавливает свои спортивные контакты с другими странами или спортивными организациями и каждая группа определяет свои собственные знаки и цвета;

7) При наличии приглашения или договоренности команды, включающие игроков из всех расовых групп, могут представлять Южную Африку независимо от того, является ли этот вид спорта олимпийским или нет, и такие участники могут носить знаки или цвета, которые могут включать в себя национальный флаг или его цвета;

8) Посещение спортивных соревнований определяется органами контроля" 86/.

247. Эта новая политика широко пропагандировалась сторонниками режима апартеида как политика, разрешающая открытые спортивные соревнования до уровня клуба, которая позволяет, чтобы Южная Африка была представлена многорасовыми командами в соревнованиях по таким видам спорта, как крикет и регби, и оставляет открытыми возможности для создания многорасовых спортивных клубов. Однако вскоре было признано, что эта политика далека от олимпийского принципа недопущения дискриминации и что она является лишь продолжением "многонационализма" или апартеида. Хотя отдельные виды спорта могут стать многорасовыми, групповые виды спорта по-прежнему будут контролироваться в рамках "многонациональной политики" расовой сегрегации вплоть до уровня клубов. Многорасовые лиги по крикету и регби, например, будут разрешаться лишь при наличии согласия контролирующих органов и разрешения министра спорта и отдыха.

86/ "Стар", Йоганнесбург, еженедельное издание, рассылемое авиапочтой, 25 сентября 1976 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

Перечень документов Специального комитета

- A/AC.115/L.420 Письмо Президента Африканского национального конгресса Южной Африки от 6 октября 1975 года на имя исполняющего обязанности Председателя Специального комитета против апартеида
- A/AC.115/L.421 Декларация о милитаризации Южной Африки (принята семинаром Всемирного Совета Мира, состоявшимся с 18 по 19 октября 1975 года в Брюсселе)
- A/AC.115/L.422 Письмо движения за мир, против расизма и антисемитизма от 21 октября 1975 года на имя Председателя Специального комитета против апартеида
- A/AC.115/L.423 Сообщения от 28 августа 1975 года и 29 октября 1975 года, которыми обменялись исполняющий обязанности Председателя Специального комитета против апартеида и Постоянный представитель Канады при Организации Объединенных Наций
- A/AC.115/L.424 Письмо Постоянного представителя Тринидада и Тобаго при Организации Объединенных Наций от 25 ноября 1975 года на имя Председателя Специального комитета против апартеида
- A/AC.115/L.425 Резолюции, принятые на проводящейся раз в два года конференции Южноафриканского совета по спорту, состоявшейся в Дурбане 12 октября 1975 года
- A/AC.115/L.426 Письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 21 января 1976 года на имя Председателя Специального комитета против апартеида
- A/AC.115/L.427 Заявление Специального комитета против апартеида по вопросу об агрессии Южной Африки против Анголы
- A/AC.115/L.428 Седьмой доклад Подкомитета по петициям и информации
- A/AC.115/L.429 Совместные заявления для печати Председателя Специального комитета против апартеида и Генерального секретаря Содружества наций в Лондоне 28 января 1976 года, Председателя Специального комитета и Генерального секретаря Организации солидарности народов Азии и Африки в Каире 31 января 1976 года, Председателя Специального комитета и Генерального секретаря Лиги арабских

государств в Каире 31 января 1976 года и Председателя Специального комитета и Генерального секретаря Организации африканского профсоюзного единства в Аккре 4 февраля 1976 года

- A/AC.115/L.430 Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации
- A/AC.115/L.431 Сообщения, касающиеся участия южноафриканской команды в чемпионате мира по софтбоу в Новой Зеландии, январь-февраль 1976 года
- A/AC.115/L.432 Заявление о сотрудничестве между Израилем и Южной Африкой, сделанное на 322-м заседании 30 апреля 1976 года Постоянным наблюдателем Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций Его Превосходительством г-ном Амином Хелми II
- A/AC.115/L.433 Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 16 апреля 1976 года на имя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций
- A/AC.115/L.434 Письмо членов правления Движения Федеративной Республики Германии о борьбе с апартеидом доктора Маркуса Брауна и Ренате Мейнсхаузен от 13 июня 1976 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций
- A/AC.115/L.435 Девятый доклад Подкомитета по петициям и информации
- A/AC.115/L.437 Письма Председателя Специального комитета против апартеида и Временного поверенного в делах Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 10 июня 1976 года и 22 июня 1976 года
- A/AC.115/L.438 Заявления правительств в связи с убийствами и актами насилия, совершенными режимом апартеида Южной Африки в Соуэто и других районах
- A/AC.115/L.439 Резолюция группы трудящихся об упразднении апартеида в Южной Африке на шестьдесят первой сессии Международной конференции труда, проведенной в Женеве с 2 по 22 июня 1976 года
- A/AC.115/L.440 Проект специального доклада Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности о кровавой расправе в Соуэто и ее последствиях

- A/AC.115/L.441 Письмо заместителя Постоянного представителя Бразилии при Организации Объединенных Наций от 14 июля 1976 года на имя Председателя Специального комитета против апартеида
- A/AC.115/L.442 Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1976 года на имя Председателя Специального комитета по вопросу о соревнованиях на кубок Дэвиса
- A/AC.115/L.443 Резолюция, принятая Конференцией по проблемам южной части Африки 21 сентября 1976 года
- A/AC.115/L.444 Письмо Движения за освобождение и развитие стран третьего мира от 20 сентября 1976 года в адрес Организации Объединенных Наций
- A/AC.115/L.445 Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 9 сентября 1976 года в адрес всех правительств и организаций и ответы на него

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
